

**Gazette**  
officielle  
<sup>DU</sup>**Québec**

**Part**

**2**

**No. 25**

20 June 2012

**Laws and Regulations**

Volume 144

**Summary**

Table of Contents  
Acts 2012  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Decisions  
Municipal Affairs  
Notices  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2012

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates \*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$195	\$171
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$266	\$230
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$266	\$230

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.03 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$7.09.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.35 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.90 per agate line. A minimum rate of \$196 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* Taxes not included.

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

Internet: [www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

Printed:

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

## Table of Contents

Page

---

### Acts 2012

31	An Act to amend various provisions concerning the organization of police services . . . . .	1985
71	An Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water . . . . .	1991
List of Bills sanctioned (23 May 2012) . . . . .		1983

---

### Regulations and other Acts

569-2012	Gazette officielle du Québec (Amend.) . . . . .	1995
580-2012	Indemnities and allowances to jurors (Amend.) . . . . .	1996

---

### Draft Regulations

Building Act — Regulation . . . . .		1997
Building Act — Improve building safety . . . . .		1997
Professional Code — Psychologists — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . .		2052

---

### Decisions

Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, as replaced by the agreement entered into under section 489 of the said Act, concerning the exercise of the duties of officer assigned to the list of electors for the by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and Lafontaine . . . . .		2053
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, concerning the entry of certain electors on the list of electors . . . . .		2053

---

### Municipal Affairs

566-2012	Amendment to the letters patent constituting Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières . . . . .	2055
----------	---	------

---

### Notices

Charles-Gale Nature Reserve — Recognition . . . . .		2057
Falaise Nature Reserve — Recognition . . . . .		2057
Thomas-Weldon Nature Reserve — Recognition . . . . .		2057



**PROVINCE OF QUÉBEC**

2ND SESSION

39TH LEGISLATURE

QUÉBEC, 23 MAY 2012

---

## OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

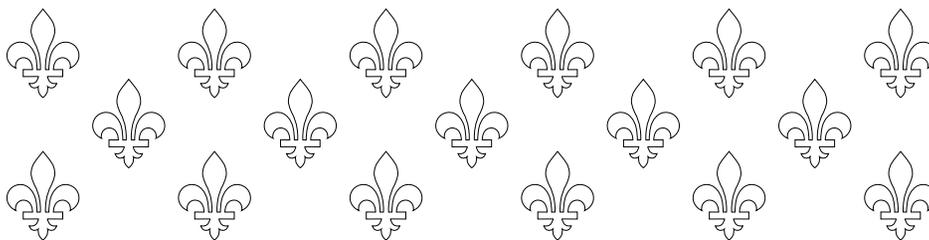
*Québec, 23 May 2012*

This day, at thirty-five minutes past five o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to sanction the following bills:

- 31 An Act to amend various provisions concerning the organization of police services
- 71 An Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water

To these bills the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 31  
(2012, chapter 13)

**An Act to amend various provisions  
concerning the organization of police  
services**

---

---

**Introduced 1 November 2011  
Passed in principle 8 May 2012  
Passed 22 May 2012  
Assented to 23 May 2012**

---

**Québec Official Publisher  
2012**

**EXPLANATORY NOTES**

*This Act amends various provisions concerning the organization of police services.*

*The maximum population a police force offering level 2 police services may serve is increased from 199,999 to 249,999.*

*A municipality that wishes to replace the police force serving its territory must hold a public consultation on the subject.*

*In addition, a municipality that is served by the Sûreté du Québec continues to be served by the Sûreté du Québec even though its population reaches 50,000 inhabitants or more, unless it is authorized by the Minister of Public Security to be served by a municipal police force.*

*Municipalities are authorized to enter into agreements with each other, or with the Minister of Public Security for the Sûreté du Québec, concerning the provision of police dispatching services or the sharing of certain activities relating to the support services or emergency measures determined by the Minister.*

*Lastly, consequential amendments and transitional provisions are introduced.*

**LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Police Act (R.S.Q., chapter P-13.1).

**REGULATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Regulation respecting the police services that municipal police forces and the Sûreté du Québec must provide according to their level of jurisdiction (R.R.Q., chapter P-13.1, r. 6).

## Bill 31

### AN ACT TO AMEND VARIOUS PROVISIONS CONCERNING THE ORGANIZATION OF POLICE SERVICES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

#### POLICE ACT

**1.** Section 70 of the Police Act (R.S.Q., chapter P-13.1) is amended

(1) by replacing “199,999” in subparagraph 2 of the second paragraph by “249,999”;

(2) by replacing “200,000” in subparagraph 3 of the second paragraph by “250,000”;

(3) by replacing the sixth paragraph by the following paragraphs:

“Without prejudice to that obligation, the municipalities may enter into agreements with each other, for a maximum period of ten years, concerning

(1) the joint use of equipment, premises or space;

(2) the provision of detention services, transportation services for accused persons or police dispatching services; or

(3) the sharing of any support services or emergency measures determined by the Minister.

The agreements and their termination before their expiry date must be approved by the Minister.”

**2.** Section 72 of the Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“A municipality that is served by the Sûreté du Québec and whose population reaches 50,000 inhabitants or more continues to be served by the Sûreté du Québec, unless it is authorized by the Minister, on the conditions determined by the Minister, to be served by a municipal police force. In order to request the authorization to be served by a municipal police force, the municipality must have held a public consultation in accordance with section 73.1 and have sent a report on the consultation to the Minister.”

**3.** Section 73 of the Act is replaced by the following sections:

**“73.** A municipality that wishes to abolish its police force or reduce its size must obtain authorization from the Minister.

In order to request the authorization to abolish its police force, the municipality must have held a public consultation in accordance with section 73.1 and have sent a report on the consultation to the Minister.

Before authorizing the abolition or reduction in size of a police force, the Minister shall consult the organizations representing municipalities and the associations representing police officers, and set the time within which they are to give their opinion.

**“73.1.** The mayor or another member of the municipal council designated by the mayor shall hold a public consultation, consisting of at least two meetings, on the municipality’s proposal to replace the police force serving its territory. A notice of the consultation must be published in a newspaper distributed in the territory of the municipality at least 30 days before the first meeting is held and must

(1) state the date, time, location and purpose of each public consultation meeting;

(2) contain a summary describing the main effects of the proposal, including the services that will be provided by the new police force and the impact on the municipality’s expenses; and

(3) state that every citizen of the municipality may make comments on the proposal during each meeting or submit the comments in writing within 15 days after the last meeting.

The public consultation must be held in such a way as to foster the participation of every citizen of the municipality and an open discussion on the municipality’s proposal to replace the police force serving its territory.

**“73.2.** Where the abolition or reduction in size of the police force is authorized, the Minister shall establish, where expedient, a reclassification committee to examine the possibility of integrating the police officers concerned into another police force or of finding them other employment within the municipality. The abolition or reduction in size of the police force has effect from the date determined by the committee in its recommendations, or on the date occurring six months after the date on which the committee is established, whichever is sooner.

If no reclassification committee is established, the abolition or reduction in size of the police force becomes effective on the date determined by the Minister.

The reclassification committee is to consist of six members appointed by the Minister, including two members from the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire respectively, the other members being chosen, in equal numbers, from the organizations representing municipalities and the associations representing police officers. Where the abolition of the police force of a municipality is followed by an agreement under which the Sûreté du Québec is to provide police services in the municipality, two additional members of the committee must represent the administration of the Sûreté du Québec and the association representing its members, respectively.”

**4.** Section 74 of the Act is amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “If a municipality gives prior notice of its intention to withdraw, it must hold a public consultation in accordance with section 73.1 and send a report on the consultation to the Minister.”

**5.** Section 353.3 of the Act is amended by replacing “on 15 May 2001” in the fifth paragraph by “at the time it is abolished”.

**6.** Section 353.7 of the Act is amended by replacing the first sentence of the first paragraph by the following sentence: “A member of the non-police personnel of a municipality who, at the time the police force is abolished, has a permanent position and exercises functions considered necessary to the activities of the municipal police force abolished because the services provided in the territory it served will be provided by the Sûreté du Québec becomes an employee of the Gouvernement du Québec insofar as the personnel member is referred to in a decision of the Conseil du trésor and subject to the conditions determined in the decision.”

#### REGULATION RESPECTING THE POLICE SERVICES THAT MUNICIPAL POLICE FORCES AND THE SÛRETÉ DU QUÉBEC MUST PROVIDE ACCORDING TO THEIR LEVEL OF JURISDICTION

**7.** Section 3 of the Regulation respecting the police services that municipal police forces and the Sûreté du Québec must provide according to their level of jurisdiction (R.R.Q., chapter P-13.1, r. 6) is amended by replacing “199,999” by “249,999”.

**8.** Section 4 of the Regulation is amended by replacing “200,000” by “250,000”.

#### TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

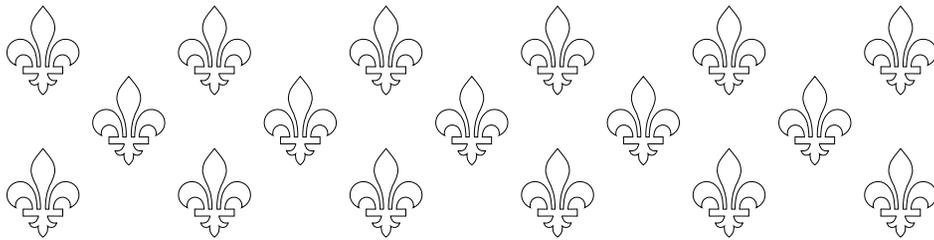
**9.** Agreements entered into between municipalities before 1 November 2011 concerning the provision of police dispatching services may not be declared invalid on the ground that the municipalities were not authorized to enter into such agreements.

However, the agreements cease to apply on the earlier of

- (1) the date set for their termination; and
- (2) 23 May 2013.

**10.** The second paragraph of section 72 of the Police Act (R.S.Q., chapter P-13.1), replaced by section 2 of this Act, applies to any municipality that is served by the Sûreté du Québec on 23 May 2012 and that has a population of 50,000 inhabitants or over on that date.

**11.** This Act comes into force on 23 May 2012.



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 71  
(2012, chapter 14)

**An Act respecting compensation measures  
for the carrying out of projects affecting  
wetlands or bodies of water**

---

---

**Introduced 24 April 2012  
Passed in principle 1 May 2012  
Passed 22 May 2012  
Assented to 23 May 2012**

---

**Québec Official Publisher  
2012**

## EXPLANATORY NOTES

*This Act expressly empowers the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks to require compensation measures designed, in particular, to restore, protect or enhance a wetland, a body of water or a piece of land from a person who applies for authorization under section 22 or 32 of the Environment Quality Act to carry out a project affecting wetlands or bodies of water. Such measures do not give rise to an indemnity and must be the subject of a written undertaking by the applicant.*

*Compensation measures that were planned with a view to the issue under Chapter I of the Environment Quality Act, before 12 March 2012, of an authorization or a certificate of authorization for that kind of project are validated.*

## **Bill 71**

### **AN ACT RESPECTING COMPENSATION MEASURES FOR THE CARRYING OUT OF PROJECTS AFFECTING WETLANDS OR BODIES OF WATER**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** For the purposes of this Act,

(1) “wetland” means a pond, marsh, swamp or bog; and

(2) “body of water” means a lake or a constant or intermittent watercourse.

**2.** In the case of an application for authorization under section 22 or 32 of the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2) for a project affecting a wetland or a body of water, the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks may require from an applicant compensation measures designed, in particular, to restore, create, protect or ecologically enhance a wetland, a body of water or a piece of land near a wetland or a body of water.

No compensation measure gives rise to an indemnity. A compensation measure must be the subject of a written undertaking by the applicant, and it is deemed to form part of the conditions of the authorization or certificate of authorization.

**3.** A compensation measure that was planned with a view to the issue, before 12 March 2012, of an authorization or a certificate of authorization under Chapter I of the Environment Quality Act for a project affecting a wetland or a body of water is valid and does not give rise to an indemnity.

**4.** Sections 1 and 2 have effect from 24 April 2012.

**5.** Section 2 ceases to have effect on 24 April 2015, unless an Act providing for rules on the preservation and sustainable management of wetlands and bodies of water and proposing the repeal of that section is assented to by that date; in such a case, section 2 ceases to have effect on the date of assent to that Act.

**6.** This Act comes into force on 23 May 2012.



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 569-2012, 6 June 2012

An Act respecting the Centre de services partagés  
du Québec  
(R.S.Q., c. C-8.1.1)

#### *Gazette officielle du Québec* — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the  
*Gazette officielle du Québec*

WHEREAS, under section 44 of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1), the Government may, by regulation, prescribe conditions for the publication of the *Gazette officielle du Québec*, fix the price of subscriptions and establish a tariff for the notices, announcements and documents published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 December 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments to take into account the rates indexed on 1 January 2012;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,  
Clerk of the Conseil exécutif

### Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*

An Act respecting the Centre de services partagés  
du Québec  
(R.S.Q., c. C-8.1.1, s. 44)

**1.** The Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (c. C - 8.1.1, r. 1) is amended by replacing sections 6 and 7 by the following:

“**6.** The annual subscription price for the *Gazette officielle du Québec* in paper form is

(1) \$469 for Part 1; and

(2) \$641 for the English or French edition of Part 2.

**7.** The selling price of an issue of the *Gazette officielle du Québec* is \$10,03 per copy in paper form.”.

**2.** Section 8 is revoked.

**3.** Section 9 is amended by replacing “\$1.35” in the first paragraph by “\$1.61”.

**4.** Section 10 is amended by replacing “\$0.90” and “\$196” in the first paragraph by “\$1.07” and “\$236” respectively.

**5.** Section 12 is replaced by the following:

“**12.** The *Gazette officielle du Québec* published by the Québec Official Publisher on the website of Les Publications du Québec is available to all free of charge.”.

**6.** Schedule I is revoked.

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2121

Gouvernement du Québec

**O.C. 580-2012**, 6 June 2012

Jurors Act  
(R.S.Q., c. J-2)

**Indemnities and allowances to jurors**  
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances to jurors

WHEREAS, under subparagraph *a* of the first paragraph of section 46 of the Jurors Act (R.S.Q., c. J-2), the Government may by regulation determine the indemnities and allowances of jurors;

WHEREAS, in accordance with that provision, the Government made the Regulation respecting indemnities and allowances to jurors (R.R.Q., c. J-2, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances to jurors was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 15 February 2012 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances to jurors, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

**Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances to jurors**

Jurors Act  
(R.S.Q., c. J-2, s. 46)

**1.** The Regulation respecting indemnities and allowances to jurors (c. J-2, r. 1) is amended by replacing section 1 by the following:

“**1.** When a jury is selected, a juror who is a member thereof is entitled to an indemnity of \$103 per day or part of a day of hearings, deliberations or when the juror remains confined to the premises designated by the sheriff. The indemnity is fixed at \$160 as of the 57th day of jury selection.

Where there are evening hearings or deliberations, the juror is entitled to an additional indemnity of \$52. The indemnity is fixed at \$103 where the deliberations continue until the following day.

A juror is also entitled to an additional indemnity of \$103 where one of the situations for which an indemnity is provided in the first or second paragraph falls on a non-judicial day. The indemnity is fixed at \$160 as of the 57th day of jury selection.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2122

## Draft Regulations

---

### Draft Regulation

Building Act  
(R.S.Q., c. B-1.1)

#### Regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Building Act, appearing below, may be approved by the Government with or without amendment on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the application of the Building Act to add to the list of standards applicable to government buildings the application of the new Chapter VIII of the Safety Code entitled “Building”, specifying that the entire normative framework applies to those government buildings.

The Regulation is made under section 182 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1).

Further information may be obtained by contacting Suzel Bourdeau, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 7<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2M 2V2; telephone: 514 873-3716; fax: 514 873-9929.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Michel Beaudoin, President and Chief Executive Officer, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 3<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2M 2V2.

LISE THÉRIAULT,  
*Minister of Labour*

---

### Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Building Act

Building Act  
(R.S.Q., c. B-1.1, s. 182, 1st par., subpar. 3)

**1.** The Regulation respecting the application of the Building Act (c. B-1.1, r. 1) is amended by replacing Divisions IV and V by the following:

#### “DIVISION IV APPLICATION OF THE BUILDING ACT TO GOVERNMENT BUILDINGS

**3.5.** The Government, its departments and bodies that are mandataries of the State are bound by Chapters II and III of the Act and the regulations under those chapters.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette Officielle du Québec*.

2100

### Draft Regulation

Building Act  
(R.S.Q., c. B-1.1)

#### Safety Code — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to improve building safety, appearing below, may be approved by the Government with or without amendment on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Safety Code of Québec to add Chapter VIII entitled “Building”. The draft Regulation also specifies the scope of the chapter, subject to the exemptions provided for in section 29 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1).

Chapter VIII “Building” of the Safety Code replaces several regulatory provisions that are more than 30 years old and that no longer correspond to the framework requirements of the safe operation of public buildings. It sets out guidelines for the general responsibility of owners regarding the maintenance and verification of their buildings.

The National Assembly made, in December 2010, an amendment to the Building Act allowing the Board to make the draft Regulation without withdrawing from municipalities the capacity to adopt regulations on fire safety for the same buildings, to the extent that the

regulations are equivalent to or more stringent than the measures adopted by the Board. The draft Regulation will then constitute the reference standard for all municipalities.

The draft Regulation specifies, for the territory of Québec, the standards to be complied with by owners, occupants and users to improve safety in the buildings subject to the regulations. The standards are made under section 175 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1).

The draft Regulation consists of standards applicable during construction and that, in the objective-based codes, are intended to provide safety and ensure health and protection of buildings from fire and structural damage. It also provides more restrictive provisions than the initial requirements during construction, applicable to sleeping accommodations and care occupancies, including special requirements for private seniors' residences submitted to the certification mechanism of the Ministère de la Santé et des Services sociaux. It integrates the National Fire Code of Canada (NFC 2010), published by the National Research Council of Canada, with certain amendments to take into account the particularities of Québec. It also contains provisions relating to the inspection and maintenance of building façades and parking lots.

Regarding the building stock that is subject to the new regulation, the draft Regulation could involve for all owners concerned maximum costs that could reach \$243,000,000, over a 5-year period. From that amount, \$200,000,000 relate to improving the level of fire safety, of which \$132,000,000 are attributable to the installation of fire alarm and detection systems to prevent casualties and injury caused by a fire in the buildings considered to be most at risk. In fact, those costs will be significantly lower since the expected improvements have already been made to those facilities or will have to be made in any case, because of the end of their useful life, the application of equivalent municipal by-laws or prescriptions from damage insurers.

It was established that, for private seniors' residences, the fire safety requirements could entail costs of \$26,000,000 over a 5-year period for owners. It must be taken into account that a majority of operators of those residences have already obtained their certification from the Ministère de la Santé et des Services sociaux after having made improvements to the safety equipment of their buildings. As a result, the required investments will be significantly lower.

Further information may be obtained by contacting Suzel Bourdeau, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 7<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2M 2V2; telephone: 514 873-3716; fax: 514 873-9929.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Michel Beaudoin, President and Chief Executive Officer, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 3<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2M 2V2.

LISE THÉRIAULT,  
*Minister of Labour*

## Regulation to improve building safety

Building Act  
(R.S.Q., c. B-1.1, ss. 10, 35.2, 175, 176, 176.1, 178, 179 and 185, 1st par., subpars. 2.1, 5, 5.1, 5.2, 20, 22, 33, 37 and 38, and s. 192)

1. The Safety Code (c. B-1.1, r. 3) is amended by adding the following after Chapter VII:

### “CHAPTER VIII BUILDINGS

#### DIVISION I INTERPRETATION

336. In this Chapter, unless the context indicates otherwise,

(1) the following words and expressions have the meaning given:

“**building height**” means the height of the building as defined by the standard in force at the time of construction or *alteration* of the building; (*hauteur de bâtiment*)

“**façade**” means the sheathing of the exterior walls of a building and all the accessories, electrical or mechanical devices and other permanent or temporary objects connected with exterior walls, such as chimneys, antenna, flags, balconies, canopies or cornices; (*façade*)

“**private seniors' residence**” means a private seniors' residence as defined in the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), which is either a residential occupancy for the elderly, a single-family type residential occupancy for the elderly or a residential board and care occupancy that lodges elderly persons as defined in this chapter; (*résidence privée pour aînés*)

“**residential board and care occupancy**” means a *care occupancy* other than a hospital, a residential and long-term care centre, an infirmary, a rehabilitation centre or a rest home, providing lodging in rooms for persons requiring personal support services and who may need assistance to evacuate the building (see Appendix to NBC 2005 am. Québec); (*résidence supervisée*)

“**residential occupancy for the elderly**” means a private seniors’ residence in which elderly persons are lodged in bedrooms or dwelling units, but that is not a residential board and care occupancy; (*habitation destinée à des personnes âgées*)

“**single-family type residential occupancy for the elderly**” means a single-family dwelling having a building height of no more than 2 storeys, in which a natural person who resides in that dwelling operates a private seniors’ residence and lodges no more than 9 elderly persons; (*habitation destinée à des personnes âgées de type unifamilial*)

(2) the words and expressions “floor area”, “fire resistance rating”, “smoke detector”, “closure”, “health care or detention occupancy”, “mercantile occupancy”, “business and personal services occupancy”, “industrial occupancy”, “assembly occupancy”, “residential occupancy”, “flame-spread rating”, “dwelling unit”, “means of egress”, “fire separation”, “suite”, “alteration”, have the meaning given to them by the National Building Code as adopted by Chapter 1 of the Construction Code (O.C. 953-2000 as amended), hereinafter referred to as the National Building Code.

## DIVISION II APPLICATION

**337.** Subject to the exemptions provided for in section 29 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1) and in sections 339 to 341 of this Regulation, this Chapter applies to every building and every facility intended for use by the public, and to the vicinity of such a building or facility.

**338.** For the purposes of this Chapter, the following facilities are deemed to be facilities intended for use by the public in accordance with section 10 of the Act:

(1) bleachers, grandstands or exterior terraces whose highest point above the ground exceeds 1.2 m and whose load capacity exceeds 60 persons;

(2) tents or outdoor air-supported structures referred to in Chapter I of the Building Code and used

(a) as residential occupancies or health care or detention occupancy whose floor area is 100 m<sup>2</sup> or more; or

(b) as assembly occupancies or mercantile occupancies whose floor area exceeds 150 m<sup>2</sup> or whose load capacity exceeds 60 persons;

(3) belvederes built with materials other than back-fill and constituted of horizontal platforms linked by their construction elements whose total area exceeds 100 m<sup>2</sup> or whose load capacity exceeds 60 persons including means of access.

**339.** Any building, other than a private seniors’ residence, for which the sole occupancy is one of the occupancies in the National Building Code listed below is exempted from the application of this Chapter:

(1) an assembly occupancy not covered by paragraph 6 that accommodates no more than 9 persons;

(2) a health care or detention occupancy that constitutes

(a) a prison;

(b) a supervised education centre with or without detention facilities used to shelter or accommodate no more than 9 persons; or

(c) a convalescence home, a care occupancy or assistance occupancy or a rehabilitation centre used to shelter or accommodate no more than 9 persons;

(3) a residential occupancy that constitutes

(a) a rooming house or an outfitter offering no lodgings when the building has no more than 9 rooms;

(b) a single-family dwelling used by a natural person who lives there to operate a bed and breakfast service in which no more than 5 bedrooms are available;

(c) a single-family dwelling used by a natural person who lives there to operate a school accommodating no more than 15 students at any one time;

(d) a monastery, a convent or novices’ quarters owned by a religious corporation incorporated under a special Act of Québec or the Religious Corporations Act (R.S.Q., c. C-71), where that building or part of the building divided by a firewall is occupied by no more than 30 persons and where the building height does not exceed 3 storeys;

(e) a shelter used to shelter or accommodate no more than 9 persons;

(f) a building used as a dwelling unit that

i. has a building height of no more than 2 storeys; or

ii. has no more than 8 dwelling units;

(4) a business and personal services occupancy having a building height of no more than 2 storeys;

(5) a mercantile occupancy having a total floor area of no more than 300 m<sup>2</sup>;

(6) a childcare centre used to shelter or accommodate no more than 9 persons;

(7) a subway station;

(8) an agricultural building;

(9) an industrial occupancy;

(10) a building left vacant for the purposes of construction, demolition or renovation work.

**340.** Buildings for which the occupancy, in addition to one or more of the occupancies exempted under paragraphs 1, 3, 4, 5 and 6 of section 339, is one of the following occupancies, are also exempted from the application of this Chapter:

(1) a building used as a dwelling unit that has a building height of no more than 2 storeys or contains no more than 8 dwelling units;

(2) a mercantile occupancy having a total floor area of no more than 300 m<sup>2</sup>;

(3) a business and personal services occupancy having a building height of no more than 2 storeys.

**341.** Any establishment or construction site referred to in the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1) is exempted from the application of Part 3, Indoor and Outdoor Storage, Part 4, Flammable and Combustible Liquids and Part 5, Hazardous Processes and Operations, of Division B of the National Fire Code referred to in section 369.

**342.** Unless otherwise provided for, a reference in this Chapter to a standard or code is a reference to the standard or code as adopted by the Chapter of the Construction Code or the Security Code that refers to it.

In addition, when the other chapters of the Safety Code include more stringent or different provisions applicable to the situations covered by this Chapter, the provisions of those specific chapters prevail.

### **DIVISION III** **PROVISIONS APPLICABLE TO ALL BUILDINGS**

*§1. Standards applicable to all buildings, by year of construction*

**343.** Subject to the more stringent standards provided for in Division IV, a building must conform to the standards applicable at the time of construction which, under the system of objective-based codes, target the objectives of safety, health or the protection of buildings against fire and structural damage.

Depending on the year of construction or alteration of the building, the applicable standard is the standard indicated in the following table:

---

#### **Year of construction or alteration Standard applicable**

---

Building constructed or altered prior to 1 December 1976	The Regulation respecting safety in public buildings, except s.1, pars. 7.1, 7.2, 8.1 and 9.1, s. 6, par. 1, 2nd par. and pars. 1.1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, ss. 7, 8.1, 11.1, 16.1 and 17, par. 4.1, s. 18, pars. 2, 3 and 5.1, s. 32.1, pars. 1 and 4, and ss. 33, 36, 44, 45, 51 and 53 (R.R.Q., 1981, c.S-3, r. 4)
Building constructed or altered between 1 December 1976 and 24 May 1984	Building Code (R.R.Q., 1981, c.S-3, r. 2)
Building constructed or altered between 25 May 1984 and 17 July 1986	<b>National Building Code 1980 “NBC 1980”</b> , English Edition No. 17303, published by the National Research Council of Canada, including January 1983 revisions and errata and January 1984 revisions, hereinafter referred to as NBC 1980 am. Québec. (O.C. 912-84).
Building constructed or altered between 18 July 1986 and 10 November 1993	<b>National Building Code of Canada 1985 “NBC 1985”</b> , NRCC English Edition No. 23174, including the errata of October 1985 and January 1986, the amendments of January 1986, except the amendment relating to Sentence 9 of Article 3.1.4.5., the amendments of July and November 1986, January 1987, January and December 1988 and also January 1989, published by the National Research Council of Canada, hereinafter referred to as NBC 1985 am. Québec (O.C. 2448-85)

---

---

**Year of construction or alteration Standard applicable**


---

Building constructed or altered between 11 November 1993 and 6 November 2000

**National Building Code of Canada 1990 “NBC 1990”**, English edition No.30620, published by the National Research Council of Canada, including the amendments of January and July 1991 and the amendments of January and September 1992, hereinafter referred to as NBC 1990 am. Québec (O.C. 1440-93)

Building constructed or altered between 7 November 2000 and 16 May 2008

**Construction Code, Construction Code of Québec, Chapter 1, Building, and National Building Code of Canada 1995 (amended)**, National Building Code - Canada 1995 (NRCC 38726E) including the revisions of July 1998 and November 1999 and the Code national du bâtiment - Canada 1995 (CNRC 38726F) including the revisions of July 1998 and November 1999, published by the Canadian Commission on Building and Fire Codes of the National Research Council of Canada, hereinafter referred to as NBC 1995 am. Québec (O.C. 953-2000)

Building constructed or altered after 17 May 2008

**Construction Code of Québec, Chapter 1, Building, and National Building Code of Canada 2005 (amended)**, National Building Code of Canada 2005 (NRCC 47666) and Code national du bâtiment Canada 2005 (CNRC 47666F), published by the Canadian Commission on Building and Fire Codes of the National Research Council of Canada, hereinafter referred to as NBC 2005 am. Québec (O.C. 293-2008)

---

However, the standards apply taking into account the fact that

(1) a previous standard may be applied for a period of 18 months following the date of coming into force of a new standard;

(2) a requirement of the code in force at the time of construction may be subject to an equivalent or different measure as provided for in sections 127 and 128 of the Act;

(3) prior to 7 November 2000, since the notion of residential board and care occupancy did not exist, the construction of a building housing the clients of a residential board and care occupancy was subject to the requirements applicable to a hospital (care occupancy) as set out in the code in force at the time of construction; a care occupancy meeting the definition of a residential board and care occupancy may conform with the requirements of NBC 2005 am. Québec subject to the more stringent provisions of Division IV.

**§2. State of good repair**

**344.** A building or facility intended for use by the public must be maintained in a state of good repair, safety and cleanliness.

**DIVISION IV**

**MORE STRINGENT PROVISIONS APPLICABLE TO CERTAIN BUILDINGS**

**§1.** *More stringent standards applicable to a building housing a residential occupancy or a care and treatment occupancy*

**I. Fire alarm and detection system**

**345.** In buildings constructed or altered prior to 7 November 2000, the fire alarm and detection system must conform to the requirements of NBC 1995 am. Québec, except those of Sentence 3.2.4.19.(5).

However, in a residential occupancy for the elderly, other than a single-family dwelling, despite Sentences 3.2.4.1.(3) and 9.10.18.2.(2) of NBC 1995 am. Québec, a fire alarm and detection system is required when more than 10 persons sleep in the building.

**346.** In a residential occupancy for the elderly and a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, a single-signal fire alarm and detection system must be connected to a fire department; the connection must be designed to ensure that, when the fire alarm is triggered, the fire department is alerted, in accordance with NBC 1995 am. Québec.

**347.** In a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, the fire alarm and detection system may be a single-signal or dual-signal system.

**348.** In a residential occupancy for the elderly equipped with a fire alarm system, smoke detectors must be installed in each bedroom that is not part of a dwelling unit.

**349.** In a residential occupancy for the elderly, when a sound signal device must be added to a bedroom or dwelling unit, it must include a visual signal device having a power level of at least 110 cd.

**350.** In a dwelling unit and in a hotel or motel suite comprising several rooms, the acoustic pressure level of a fire alarm signal must be at least 85 dBA near the entry door, once the door is closed.

In the bedrooms of a residential occupancy, other than in the bedrooms of a dwelling unit, the standard is 75 dBA.

**351.** The provisions of Sentences 3.2.4.20.(10) and (11) NBC 1995 am. Québec do not apply if the sound signal devices are connected to a class “A” circuit according to CAN/ULC-S524, Installation of Fire Alarm Systems.

## II. Smoke alarms

**352.** Smoke alarms conforming to CAN/ULC-S531, Smoke Alarms, must be installed

(1) in every *dwelling unit*;

(a) on each storey; and

(b) on each storey where bedrooms are located, the smoke alarms must be installed between the bedrooms and the remainder of the storey, except if the bedrooms are accessed by a corridor, in which case the smoke alarms must be installed in the corridor;

(2) in each sleeping room that is not part of a dwelling unit, except in care or detention occupancies, which must be equipped with a fire alarm system;

(3) in each corridor and each shared rest or activity area in a residential occupancy for the elderly that is not equipped with a fire alarm and detection system;

(4) in sleeping rooms and in the corridors of a residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5 of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, if the bedrooms are not equipped with smoke detectors;

(5) in each sleeping room, corridor and shared rest or activity area of a single-family type residential occupancy for the elderly.

**353.** Subject to the more stringent requirements of sections 354 and 355, the smoke alarms required under section 352 must, when required by the standard in force at the time of construction or alteration of the building,

(1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm; and

(2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound.

**354.** The smoke alarms required under paragraphs 3 to 5 of section 352 must

(1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm;

(2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound; and

(3) be wired so that the activation of one alarm in a building housing a residential occupancy for the elderly of the rooming house type will automatically cause all the alarms to sound.

In addition, the smoke alarms required under paragraph 4 of section 352 must

(1) be of a photoelectric type;

(2) be interconnected and connected to visual signal devices that allow the personnel assigned to the sleeping rooms to see from where the smoke alarm is triggered, and

(3) be connected to the fire department as provided for in NBC 1995 am. Québec.

**355.** Smoke alarms must be installed on or close to the ceiling in accordance with CAN/ULC-S553, Standard for the Installation of Smoke Alarms.

**356.** A manual device may be installed at a specific point in the electrical circuit for the smoke alarm in a dwelling unit to shut off the sound signal emitted by the smoke alarm for no more than 10 minutes; after that time, the smoke alarm must re-activate.

**357.** Every smoke alarm must be replaced 10 years after the date of manufacture indicated on the cover. If no date of manufacture is indicated, the smoke alarm is considered to be non-compliant and must be replaced without delay.

### III. Carbon monoxide alarms

**358.** A carbon monoxide alarm must be installed in every dwelling unit, residential occupancy for the elderly or residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec that contains

- (1) a heating appliance; or
- (2) direct access to an indoor parking garage.

**359.** Carbon monoxide alarms must

(1) conform to CAN/CSA-6.19, Residential Carbon Monoxide Alarming Devices;

(2) be equipped with an integrated alarm that meets the audibility requirements of CAN/CSA-6.19, Residential Carbon Monoxide Alarming Devices;

(3) be installed according to the manufacturer's recommendations.

### IV. Fire separation

**360.** In a building constructed or altered prior to 1 December 1976, the floors must constitute fire separations with a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980 am. Québec. The elements supporting the floors must also have a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980.

**361.** In a building constructed or altered prior to 25 May 1984, suites of residential occupancy must be isolated from the remainder of the building by fire separations in accordance with the requirements of Section 3.3 or with Part 9 of NBC 1980 am. Québec. However, existing fire separations may have a fire resistance rating of only 30 minutes.

**362.** In a care occupancy constructed or altered prior to 25 May 1984, all or part of a floor area occupied by bedrooms must conform to Subsection 3.3.3. of NBC 1980 am. Québec.

**363.** Every opening in a fire separation of a building constructed or altered prior to 25 May 1984 must be equipped with a closure in accordance with the requirements of NBC 1980 am. Québec.

**364.** A building constructed or altered prior to 25 May 1984 and containing a floor that does not end with a vertical fire separation from the floor to the underside of the floor or roof and have a fire resistance rating at least equal to the rating for the floor on which it abuts must meet the requirements of NBC 1980 am. Québec;

### V. Emergency lighting

**365.** Emergency lighting must conform to the requirements of the Construction Code, NBC 1995 am. Québec.

**366.** In a single-family type residential occupancy for the elderly, emergency lighting must be installed in corridors, stairways and means of egress and be designed to provide automatically electric power for 30 minutes if the normal source of power supply fails.

### VI. Flame-spread rating

**367.** In a residential occupancy for the elderly constructed or altered prior to 25 May 1984, the flame-spread rating of the interior finish of the walls and ceilings must conform to NBC 1985 am. Québec.

### VII. Means of egress

**368.** In a single-family type residential occupancy for the elderly, when at least 1 bedroom is laid out to accommodate the elderly, the basement must have an exit opening directly to the exterior.

## DIVISION V

### FIRE PROTECTION PROVISIONS ADOPTED BY WAY OF REFERENCE TO THE NATIONAL FIRE CODE

**369.** The fire protection standards established by the National Fire Code of Canada 2010 (NRCC 53303) and the Code national de prévention des incendies – Canada 2010 (CNRC 53303F), hereinafter referred to as the NFCC, published by the Canadian Commission on Building and Fire Codes of the National Research Council of Canada, as well as by all subsequent amendments that may be published by that organization, apply to the buildings and facilities intended for use by the public referred to in this Chapter, amended, where applicable, as indicated in Appendix 1.

Despite the foregoing, amendments published after the date of coming into force of this section apply only as of the date that is the last day of the sixth month following the month of publication of the French text of the amendments.

**DIVISION VI**  
**PROVISIONS RELATING TO THE MAINTENANCE**  
**OF FAÇADES AND MULTISTOREY GARAGES**

*§1. Building façades*

I. Application

**370.** This subdivision applies to all building façades of 5 or more storeys above ground.

II. Maintenance

**371.** Building façades must be maintained so as to eliminate any defect that may compromise safety or contribute to the development of a dangerous condition.

III. Register

**372.** The following information or documents concerning a building must, during the building's lifetime, be recorded in or appended to a register kept available on the premises for consultation by the Board:

- (1) the owner's contact information;
- (2) if available, a copy of the construction plans for the façades as built, and any photograph, document or technical information showing the changes made;
- (3) a description of all repair, modification or maintenance work carried out on elements of the façade;
- (4) a description of recurrent repairs to solve a given problem;
- (5) façade inspection reports.

IV. Façade safety verification

**373.** Every 5 years, the owner of a building must obtain a verification report from an engineer or architect stating that the building's façades are not in a dangerous condition and, if applicable, that recommendations on ways to correct defects that may contribute to the development of a dangerous condition have been made.

V. Dangerous condition

**374.** For the purposes of this subdivision, a building is in a dangerous condition when, at any time, an element of the façade may detach itself from the building or collapse and cause personal injury.

**375.** When, during a verification or otherwise, a dangerous condition is detected, the owner must

- (1) implement emergency measures without delay to ensure the safety of occupants and the general public;
- (2) notify the Board without delay;
- (3) send the Board, within 30 days, a written description by an engineer or architect of the corrective work required to eliminate the dangerous condition and, for approval, a schedule for the corrective work;
- (4) ensure that the work is completed in accordance with the description, plan and schedule;
- (5) obtain, at the completion of the work, a verification report confirming the safety of the building's façades;
- (6) send to the Board a letter signed by the engineer or architect confirming that all the corrective work has been completed to the engineer's or architect's satisfaction and that the building is no longer in a dangerous condition.

**376.** An engineer or architect responsible for a verification who notes that a building is in a dangerous condition must inform the owner and the Board and describe the emergency measures established or to be established without delay to correct the dangerous condition.

VI. Requirements concerning the production of a verification report

**377.** To produce a building façade verification report, each façade of a building must be examined by an engineer or architect, or by a person under the direct supervision of an engineer or architect, who is responsible for the choice of the verification method and must order any test, examination or trial considered necessary.

**378.** The owner must provide access to the site and make the construction plans and specifications and any other relevant documents available to the engineer or architect, along with previous verification reports.

**379.** During the verification, loose, unstable, poorly attached or broken elements must be safely removed to discover the cause of the problem.

**380.** The verifications required to produce the report must be made no more than 6 months prior to the date of production of the verification report.

## VII. Frequency of verification reports

**381.** The owner of a building must obtain a façade safety verification report no later than the date of the tenth anniversary of the building's construction.

However, if the building is over ten years old on (*insert the date of coming into force of this Regulation*), the verification report must be obtained

- (1) within 24 months from that date if the building is more than 45 years old;
- (2) within 36 months from that date if the building is more than 25 but less than 45 years old;
- (3) within 48 months from that date if the building is more than 15 but less than 25 years old;
- (4) within 60 months from that date if the building is more than 10 but less than 15 years old.

**382.** Subsequently, the owner must obtain a façade safety verification report for every building within 5 years of the date of production of the previous report.

## VIII. Content of the verification report certifying façade safety

**383.** A verification report certifying façade safety must contain the following information or documents:

- (1) the name, signature and business address of the engineer or architect;
- (2) a description of the mandate, the documentary review, the observation methods applied and the scope of the verification;
- (3) the address of the building;
- (4) the dates of the inspection work;
- (5) the location and a description of any defects and their causes that may contribute to the development of a dangerous condition, such as water infiltration, rust spots, efflorescence, flaking, cracks, deformation, bulging or movement affecting the sheathing materials, or attachment problems affecting an element fixed to a façade, such as an antenna, canopy, sign or mast;
- (6) a description of the corrective work required to ensure that the building façades are safe, and the schedule recommended for its implementation;

(7) a summary of the report confirming that the building façades are not in a dangerous condition and, where applicable, that recommendations have been submitted to the owner concerning ways to correct the defects observed that may contribute to the development of a dangerous condition;

(8) appendices containing photographs, drawings and any other relevant information obtained during the verification, to complete the report.

## §2. Multistorey garages

### I. Application

**384.** This subdivision applies to underground and aboveground multistorey garages with a concrete slab whose driveable portion is not laid directly on the ground.

### II. Maintenance

**385.** A multistorey garage must be maintained so as to eliminate any defect that may compromise safety or contribute to the development of a dangerous condition.

### III. Register

**386.** The following information or documents concerning a multistorey garage must, during the garage's lifetime, be recorded in or appended to a register kept available on the premises for consultation by the Board:

- (1) the owner's contact information;
- (2) if available, a copy of the construction plans for the multistorey garage as built, and any photograph, document or technical information showing the changes made;
- (3) a description of all repair or modification work carried out on the multistorey garage;
- (4) a description of recurrent repairs to solve a given problem;
- (5) the annual verification reports and the reports on any problem observed with respect to the multistorey garage;
- (6) the in-depth verification reports for the multistorey garage.

#### IV. Annual verification

**387.** Each year, the owner of a multistorey garage must carry out a verification and record its condition in an information sheet, accompanied by dated photographs. The information sheet must contain the information and be presented in the form specified in Schedule 1.

#### V. In-depth verification of multistorey garage safety

**388.** Every 5 years, the owner of a multistorey garage must obtain, from an engineer, an in-depth verification report stating that the multistorey garage is not in a dangerous condition and, if applicable, that recommendations on ways to correct defects that may contribute to the development of a dangerous condition have been made.

**389.** An in-depth verification of the multistorey garage must also be carried out following any event that may affect its structural behaviour.

#### VI. Dangerous condition

**390.** A multistorey garage is in a dangerous condition when, at any time, one of its components may fall or collapse and cause personal injury.

**391.** When a dangerous condition is detected, the owner must

(1) implement emergency measures without delay to ensure the safety of users and the general public;

(2) notify the Board without delay;

(3) send to the Board, within 30 days, a written description by an engineer of the corrective work required to eliminate the dangerous condition and, for approval, a schedule for the corrective work;

(4) ensure that the work is completed in accordance with the description, plan and schedule;

(5) obtain, at the completion of the work, a verification report confirming the safety of the multistorey garage;

(6) send to the Board a letter signed by the engineer confirming that all the corrective work has been completed to the engineer's satisfaction and that the multistorey garage is no longer in a dangerous condition.

**392.** An engineer responsible for a verification who notes that a multistorey garage is in a dangerous condition must inform the owner and the Board and describe the emergency measures established or to be established without delay to correct the dangerous condition.

#### VII. Requirements concerning the production of an in-depth verification report

**393.** To produce a verification report, all the components of the multistorey garage must be examined by an engineer or by a person under the direct supervision of an engineer, who is responsible for the choice of the verification method and must order any test, examination or trial considered necessary.

**394.** The owner must provide access to the site and make the construction plans and specifications and any other relevant documents available to the engineer, including reports on the soil and foundations, previous annual verification reports and previous in-depth verification reports.

**395.** The verifications required to produce the report must be made no more than 6 months prior to the date of production of the verification report.

#### VIII. Frequency of in-depth verification reports

**396.** The owner of a multistorey garage must obtain an in-depth verification report no sooner than 12 months and no later than 18 months after construction work is completed.

**397.** For a multistorey garage more than 1 year but less than 5 years old, the owner must obtain an in-depth verification report before the end of the first year following (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

However, this verification is not required if the engineer who supervised the construction work prepares, less than 18 months after the end of the construction work, a report meeting the same requirements as an in-depth verification report.

**398.** For a multistorey garage over 5 years old, the owner must obtain an in-depth verification report within 3 years after (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

Subsequently, the owner must obtain an in-depth verification report on the safety of the multistorey garage within 5 years of the anniversary date of the previous verification report.

#### IX. Content of the in-depth verification report on multistorey garage safety

**399.** An in-depth verification report establishing the safety of a multistorey garage must contain the following information or documents:

(1) the name, signature and business address of the engineer;

(2) a description of the mandate, the documentary review, the observation methods applied and the scope of the verification;

(3) information on the multistorey garage, including its location, age, dimensions, method of construction and load carrying capacity;

(4) the date of the verification work;

(5) the outcome of the verification of all the structural elements of the multistorey garage assessed, including concrete characteristics, the state of corrosion of the reinforcement, and a description of any defects that may contribute to the development of a dangerous condition, along with their causes;

(6) the location of any defects noted during the verification;

(7) a description of the corrective work required to ensure that the multistorey garage remains safe, and the schedule recommended for its implementation;

(8) a summary of the report confirming that the multistorey garage is not in a dangerous condition and, where applicable, that recommendations have been submitted to the owner concerning ways to correct the defects observed that may contribute to the development of a dangerous condition;

(9) appendices containing photographs, drawings and any other relevant information obtained during the in-depth verification, to complete the report.

## **DIVISION VII**

### **OFFENCE**

**400.** Any violation of the provisions of this Chapter constitutes an offence.”

## **DIVISION VIII**

### **FINAL**

**2.** The wording of sections 1.03, 2.03, 3.03, 4.03 and 5.03 of the Construction Code is replaced by the following:

“Unless otherwise provided for, a reference in this Chapter to a standard or code is a reference to that standard or code as adopted by the chapter of the Construction Code or Safety Code that refers to it.”

**3.** Section 8.07 is amended by adding the following after “2007”:

“and, unless otherwise provided for, a reference to a standard or code is a reference to that standard or code as adopted by the chapter of the Construction Code or Safety Code that refers to it.”

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

However, sections 352 to 356, 358, 359 and 365 to 367 come into force on (*insert the date occurring 1 year after the date of coming into force of this Regulation*).

Sections 345 to 351 and 368 come into force on (*insert the date occurring 3 years after the date of coming into force of this Regulation*).

Sections 360 to 364 come into force on (*insert here the date occurring 5 years after the date of coming into force of this Regulation*).

**SCHEDULE 1:** Information sheet for the annual verification of a multistorey garage

**Name of owner:** .....

**Address of building:** .....

.....  
**Date of verification:** ..... **Verified by:** .....

**Identification of slab :**.....

Element	Yes	No	Location	Photograph #	Description and remarks
<b>Slab</b>					
- Subsidence/deformation					
<b>Upper surface of slab</b>					
- Membrane worn					
- Potholes					
- Superficial cracks					
- Deterioration of concrete					
- Reinforcement exposed					
- Rust spots					
<b>Lower surface of slab</b>					
- Moisture spots, water infiltration					
- Efflorescence					
- Reinforcement exposed					
- Rust spots					
- Deterioration of concrete					
<b>Walls</b>					
- Bulging/deformation					
- Cracks					
- Water infiltration					

<b>Beams and columns</b>					
- Cracks					
- Reinforcement exposed					
- Rust spots					
<b>Expansion joints</b>					
- Deterioration of expansion joints					
<b>Drains</b>					
- Poor operating condition					
- Accumulation of water					

**2011-10-25 SB****APPENDIX 1** Chapter VIII Buildings, Division A, (*Section 369 (1)*)

## National Fire Code of Canada 2010 (NRCC 53303)

Article	Amendment
<b>Division A - Part 1</b>	
<b>1.1.1.1.</b>	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) This Code applies to all facilities intended for use by the public, all installations and all new and existing <i>buildings</i>, and to <i>building</i> construction, renovation and demolition sites, subject to the field of application determined by the Board or by another authority having jurisdiction (see Appendix A)."</p>
<b>1.2.1.1.</b>	<p>Add "and approved by the Board or, in the case of <i>buildings</i> over which the Board does not have jurisdiction, by the authority having jurisdiction" after "solutions" in Clause 1.2.1.1.(1)(b).</p>
<b>1.3.3.2.</b>	<p>Replace everything following "defined" in Sentence 1 by "the standard applicable at the time of construction of alteration."</p>
<b>1.4.1.2.</b>	<p>Replace the relevant definitions in Sentence 1 by the following definitions:</p> <p><b>"Authority having jurisdiction</b> means the Régie du bâtiment du Québec (the "Board"), a regional county municipality or a local municipality.";</p> <p><b>"Care occupancy</b> has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p><b>"Treatment occupancy</b> has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p><b>"Firewall</b> has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p><b>"Grade</b> has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p><b>"First storey</b> means the floor defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p><b>"Air-supported structure</b> means a movable structure consisting of a pliable membrane that achieves and maintains its shape and support by internal air pressure and is installed for a maximum period of 6 months.";</p> <p>Replace everything following "harboured" in the definition of <b>"Residential occupancy"</b> in Sentence 1 by "or interned, for the purpose of receiving medical care, and are not involuntarily detained.";</p> <p>Add the following definition after Sentence 1:</p> <p><b>"Building height</b> (in stories) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p>

	<p>"<b>Stage</b> means a space designed for public performances and rapid changes of scenery, with lighting at ceiling level and facilities to create sound and light effects, generally but not compulsorily separated from the room by a proscenium wall and a curtain.";</p> <p>"<b>Tent</b> means a movable, portable fabric structure that is erected outdoors for a maximum period of 6 months.";</p> <p>Add "as a domicile" after "to be used" in the definition of "<b>Dwelling unit</b>" in Sentence 1;</p> <p>Strike out the definitions of <b>Care</b> and <b>Treatment</b>.</p>
1.4.2.1.	Add "Lx ..... Lux" and "ml ..... millilitre" in Sentence 1, in alphabetical order.
Division A Appendix A Explanatory notes	To be completed
A-1.1.1.1.(1)	Strike out the last two sentences of the third paragraph of note A-1.1.1.1(1).
A-1.4.1.2.(1)	Strike out the paragraphs " <b>Treatment</b> ", " <b>Care Occupancy</b> ", " <b>Treatment Occupancy</b> " and " <b>Grade</b> "
Division B Part 1	
Division B Part 2	
2.1.2.1.	Replace "the NBC. (See Appendix A.)" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.1.3.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Fire alarm, standpipe and sprinkler systems shall conform to the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."</p>

2.1.3.2.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) A voice communications system or systems integrated with the general fire alarm system shall be provided in <i>buildings</i> in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
2.1.3.3.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>2.1.3.3. Smoke Alarms</b></p> <p>1) <i>Smoke alarms</i> shall conform to the requirements in force at the time of construction, or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).</p> <p>2) Every <i>smoke alarm</i> shall be replaced 10 years after the date of manufacture indicated on the cover. If no date of manufacture is indicated, the smoke alarm shall be replaced without delay."</p>
2.1.3.4.	<p>In Sentence 1, replace ", as is required by the NBC" by "in conformance with the standard in force at the time of construction or alteration", and replace "edition of the NBC" by "standard".</p>
2.1.3.5.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) A fire suppression system shall conform to one of the standards listed in Sentences (3) and (4)."</p>
2.1.3.6.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.1.3.8.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.1.5.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Portable extinguishers that meet the requirements of Sentences (2) to (4) shall be installed in all <i>buildings</i>, except <i>dwelling units</i> and shared areas serving fewer than 5 <i>dwelling units</i>, except in the case of a day-care centre (see Appendix A)."</p>

	<p>Add the following:</p> <p><b>"2.1.6 Carbon Monoxide Alarms</b></p> <p><b>2.1.6.1. Carbon Monoxide Alarms</b></p> <p>1) Carbon monoxide alarms shall conform to the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).".</p>
<b>2.2.1.1.</b>	<p>Replace "the NBC" in Sentences (1), (2) and (3) by "the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).".</p>
<b>2.2.2.1.</b>	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).";</p> <p>Replace "the NBC" in Sentence 2 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>2.2.2.4.</b>	<p>Replace "conforming to the NBC" in Sentence 2 by "that conforms to the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>2.3.1.1.</b>	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, with the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).".</p>
<b>2.3.2.1.</b>	<p>Add the following:</p> <p><b>"2)</b> The use of cut softwoods, softwood branches, dried plants or plastic foam as decorative materials is prohibited in</p> <p>a) an <i>exit</i>,</p> <p>b) an <i>assembly occupancy</i>,</p> <p>c) a hotel establishment,</p> <p>d) a <i>care occupancy</i> or <i>detention occupancy</i>, or</p> <p>e) a <i>mercantile occupancy</i>".</p>

2.3.2.3.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Except as provided in Sentence (3), bed linen, window drapes and cubicle curtains used in <i>care occupancies</i> shall conform to CAN/CGSB-4.162-M, "Hospital Textiles – Flammability Performance Requirements".";</p> <p>Replace Sentence 3 by the following:</p> <p>"3) Mattresses, bed linen, window drapes and cubicle curtains need not conform to Sentences (1) and (2) if used in <i>residential board and care occupancies</i>".</p>
2.4.1.1.	<p>Strike out "waste" in Sentence 1;</p> <p>Add "attic or roof spaces" after "crawl spaces" in Sentence 3;</p> <p>Add the following:</p> <p>"7) Outdoor storage receptacles, such as dumpsters, used for combustible materials and over 2000 litres in capacity shall</p> <p>a) be located at least 3 m from any opening in a building or combustible component of a building, except if a steel screen with an air space of 25 mm or a masonry screen protects the opening or wall, and</p> <p>b) be equipped with a cover that shall remain closed and padlocked.".</p>
2.4.1.2.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.4.3.1.	<p>Replace Clause (b) of Sentence 1 by the following:</p> <p>"b) in dining areas in <i>care occupancies</i>".</p>
2.4.3.2.	<p>Replace "Group B, Divisions 2 and 3 <i>care</i> and" in Sentence 1 by "<i>care</i> or".</p>
	<p>Add the following:</p> <p><b>"2.4.4.3. Propane-Powered Vehicles</b></p> <p>1) Propane-powered vehicles shall not be exposed indoors unless the relevant safety measures, namely those of Section 5.14 of CAN/CGA-B149.5 M95, "Installation Code for Propane Systems and Tanks on Highway Vehicles, are followed".</p>

Add the following:

**2.4.8. Plastic Foam**

**2.4.8.1. Protection of Plastic Foam**

1) Plastic foam insulators shall be protected in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration.

**2.4.9. Work Tables**

**2.4.9.1. Work Tables**

1) In *mercantile occupancies* or *industrial occupancies*, every work table over 7.5 m in length under which combustible materials are stored shall

a) be equipped with incombustible dividers fixed transversally under the table at a distance of no more than 3 m from each other, or

b) be equipped with sprinklers underneath.

**2.4.10. Ethyl Alcohol Fuel Burning Appliances**

**2.4.10.1 Ethyl Alcohol Fuel Burning Appliances**

1) All ethyl alcohol fuel burning *appliances* containing over 250 ml shall be manufactured in accordance with ULC/ORD-C-627.1, "Unvented Ethyl Alcohol Fuel Burning Decorative Appliances".

**2.4.11. Lightning Protection Installations**

**2.4.11.1. Lightning Protection Installations**

1) All lightning protection installations shall be maintained in good operating condition.

**2.4.12. Portable Cooking Appliances**

**2.4.12.1. Inside a Building**

1) No portable cooking *appliance* fuelled by charcoal or gas may be used inside a *building*.

**2.4.12.2. Outside a Building**

1) No portable cooking *appliance* fuelled by charcoal or gas may be used outside a *building* less than 600 mm from a door or window.

**2.4.13. Stages**

	<p><b>2.4.13.1. Protection Equipment</b></p> <p>1) All <i>stages</i> shall be equipped with at least 2 portable extinguishers that conform to Subdivision 2.1.5.</p> <p>2) All walkways over a <i>stage</i> shall be equipped with at least 2 portable extinguishers that conform to Subdivision 2.1.5.</p> <p><b>2.4.13.2. Scenery and Props</b></p> <p>1) Only the scenery and props required for the current performance may be kept on the <i>stage</i> and on walkways over the <i>stage</i>. All other scenery and props shall be stored in storage areas that conform to the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
2.5.1.1.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration (see Appendix A).".
2.5.1.2.	<p>Add the following:</p> <p>"2) The access panels or windows provided to facilitate firefighting operations shall be marked."</p>
2.5.1.4.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"2.5.1.4. Fire Department Connections</b></p> <p>1) Access to fire department connections for sprinkler or standpipe systems by firefighters and their equipment shall be maintained free of obstructions to a distance of at least 1.5 m at all times.</p> <p>2) When a building has more than one fire department connection, each fire department connection shall be identified on the basis of its functions."</p>
2.6.1.1.	Replace "the NCB" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.6.1.2.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"2.6.1.2. Solid Fuels</b></p> <p>1) Solid fuel bins shall be located not less than 1.2 m from the <i>appliance</i> served."</p>
2.6.1.5.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".

2.6.1.6.	Replace "disconnect switches" in Sentence 2 by "circuit breakers".
2.6.1.9.	Replace Sentence 1 by the following: "1) Commercial cooking equipment exhaust and fire protection systems shall be designed and installed in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration."
2.6.2.1.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.6.3.2.	Add the following: "2) All electrical equipment vaults shall be identified by a poster."
2.7.1.1.	Replace by the following: <b>"2.7.1.1. Means of Egress</b> 1) <i>Means of egress</i> shall be provided in <i>buildings</i> in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, with the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."
2.7.1.2.	Replace "by the NBC" in Clause (b) of Sentence 1 by "by the requirements in force at the time of construction or alteration"; Strike out " <i>business and personal services</i> , " in Clause (a) of Sentence 3; Add " <i>business and personal services</i> and" after "in" in Clause (c) of Sentence 3.
2.7.1.3.	Replace by the following: <b>"2.7.1.3. Occupant Load</b> 1) The maximum number of occupants permitted in any room shall be calculated a) except as provided in Sentence (2), in Group A <i>assembly occupancies</i> , on the basis of the net floor space per occupant specified in Table 2.7.1.3, b) for <i>occupancies</i> in another group, on the basis of the net floor space per occupant of 0.4 m <sup>2</sup> , excluding the floor space occupied by furniture and equipment, or

c) on the basis of the number of occupants for which *means of egress* are provided, if that number is below the number determined under Clause (a) or (b).

(See Appendix A.)

**Table 2.7.1.3.**  
**Number of Occupants**  
Forming an integral part of Sentence 2.7.1.3(1)

Use of floor space or part of floor space Assembly occupancy	Net floor space coefficient per occupant in m <sup>2</sup>
Bars, dining areas and cafeterias (note 1)	1.2
Rooms with movable seating other than bars and dining areas (note 2)	0.75
Rooms with tables and movable seating other than bars and dining areas (note 2)	0.95
Meeting rooms without seats (note 3)	0.6
Bowling alleys and pool halls (note 4)	9.3
Classrooms	1.85
Exhibition rooms	3
Reading, study and rest rooms	1.85
Stages	0.75

Note 1: The coefficient of 1.2 m<sup>2</sup> shall be used for dining areas, bars and cafeterias, whatever their layout. In bars and licensed beverage establishments, the coefficient of 0.6 m<sup>2</sup> may be used only for the parts of the *floor area* used without seating or tables (dance floor, standing bar, etc.)

Note 2: The coefficients of 0.75 m<sup>2</sup> and 0.95 m<sup>2</sup> are reserved for occupancies other than dining areas, bars or cafeterias (see note 1) such as bingo halls, assembly rooms and meeting rooms.

Note 3: The density of occupants in *assembly occupancies* is limited to 0.6 m<sup>2</sup> of free floor space per occupant to ensure that occupants are not prevented from reaching *exits* by excessive occupant density.

Note 4: The coefficient of 9.3 m<sup>2</sup> shall be used for bowling alleys and pool halls. When the room is used as a bar or licensed beverage establishment, the coefficient of 1.2 m<sup>2</sup> shall be used once the area of the pool table has been subtracted from the space used by the public.

**2)** In a room or part of a room in an *assembly occupancy* with fixed seating, the maximum number of occupants shall be determined by the number of fixed seats and the aisles required for the fixed seating shall not be used to increase the maximum permitted number of occupants.

	<p><b>3)</b> For the purposes of Sentences (1) and (2), the maximum <i>occupancy load</i> of a room shall be determined by the maximum number of occupants that may be admitted to the floor area where the room is situated, taking the means of egress into consideration.</p> <p><b>4)</b> The number of occupants admitted to a room shall not exceed the maximum number of occupants calculated in conformance with Sentences (1) to (3).</p> <p><b>5)</b> The <i>authority having jurisdiction</i> may require that the information, calculations and drawings showing compliance with Sentence (4) be provided in writing."</p>
<p><b>2.7.1.4.</b></p>	<p>Replace "the NBC" in Sentence 2 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<p><b>2.7.1.5.</b></p>	<p>Add "Except as provided in Sentence (4)," before "When" in Sentence 1;</p> <p>Replace the part of Clause (f) of Clause 1 preceding Clause (i) by the following:</p> <p>"f) Except as provided in Sentence (3), when the number of seats in the room exceeds 100,;"</p> <p>Add "Except as provided in Sentence (5)" before "When" in Sentence 3;</p> <p>Add the following:</p> <p><b>4)</b> Nonfixed seats may be laid out using the criteria in Sections 13.2.5.5 and 13.2.5.6 of NFPA 101, "Life Safety Code", if</p> <p>a) the minimum clear width specified in Clause (a) of Sentence (1) is respected; and</p> <p>b) the requirements of Clause (f) of Sentence (1) are respected.</p> <p><b>5)</b> Tables provided with nonfixed seats may be laid out using the criteria in Sections 13.2.5.7 and 13.2.5.8 of NFPA 101, "Life Safety Code"."</p>

2.7.1.7.	<p>Replace Sentence 2 by the following:</p> <p>"2) The windows of sleeping rooms that are required as an exit and are located in a basement shall not be obstructed by snow, materials or objects that prevent emergency evacuation."</p>
2.7.3.1.	<p>Replace everything following "<i>buildings</i>" in Sentence 1 by "in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, with the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix A)."</p>
2.8.1.1.	<p>Replace "NBC" in Clause (b) of Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration";</p> <p>Add the following after Clause (f) in Sentence 1:</p> <p>"g) every <i>building</i> housing a <i>residence for the elderly</i>."</p>
2.8.2.1.	<p>Strike out "in cooperation with the fire department and other applicable regulatory authorities" in Sentence 1.</p>
2.8.2.2.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>2.8.2.2. Care, Treatment and Detention Occupancies and residences for the elderly</b></p> <p>1) A sufficient number of <i>supervisory staff</i> shall be on duty in <i>care and detention occupancies and residences for the elderly</i> to apply the emergency procedures to be used in case of fire detailed in clause 2.8.2.1(1)(a)."</p>
2.8.2.4.	<p>Replace everything preceding "fire safety plan" by the following:</p> <p>"1) In high <i>buildings</i> as defined in the standard applicable at the time of construction or alteration, and in <i>buildings</i> in which any of the following facilities is installed,"</p>
2.8.2.5.	<p>Replace Sentence 2 by the following:</p> <p>"2) The copy reserved for use by the fire department shall be kept</p> <p>a) at the central alarm and control facility in the case of a high <i>building</i> as defined in the standard applicable at the time of construction or alteration, and</p>

	<p>b) at the place determined in cooperation with the fire department in all other cases.";</p> <p>Add the following:</p> <p>"3) In a <i>residential board and care occupancy</i>, a copy of the fire safety plan and a complete list of all occupants, including the location of all occupants with special egress needs, shall be available and kept at a place determined in cooperation with the fire department."</p>
<b>2.8.2.7.</b>	Replace "and motel" in Sentence 2 by ", and rooming house".
	<p>Add the following:</p> <p><b>"2.8.2.8. Supervisory Staff</b></p> <p>1) In an occupied <i>building</i> equipped with a dual signal fire alarm, there shall be sufficient <i>supervisory staff</i>, and no less than 3 persons, on duty able to apply the emergency procedures to be used in case of fire referred to in Sentence 2.8.2.1.(1), combat an incipient fire using appropriate means, and using the <i>building's</i> firefighting equipment appropriately. One such person shall be present at all times at the central alarm and control facility or at the fire alarm panel."</p>
<b>2.8.3.1.</b>	<p>Replace Clause (e) in Sentence 1 by the following:</p> <p>"e) the features of the fire emergency systems installed in the <i>building</i> and subject to additional requirements for high <i>buildings</i> in force at the time of construction or alteration, and".</p>
<b>2.8.3.2.</b>	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"2.8.3.2. Fire Drill Frequency</b></p> <p>1) Fire drills as described in Sentence 2.8.3.1.(1) shall be held at intervals not greater than 12 months for the <i>supervisory staff</i>, except that</p> <p>a) in Group B <i>major occupancies</i> and in <i>residences for the elderly</i>, such drills shall be held at intervals not greater than 6 months; however, occupants who cannot evacuate the building without assistance or who have health problems are not required to take part in the evacuation, but the <i>supervisory staff</i> shall still prepare them as if they were to be evacuated;</p> <p>b) in schools and day-care centres, total evacuation drills shall be held at least once in the fall and once in the spring;</p>

	<p>c) in high <i>buildings</i> as defined by the requirements in force at the time of construction or alteration, except a Group C <i>major occupancy building</i>, such drills shall be held at intervals not greater than 6 months;</p> <p>d) in Group A, Division 1 <i>major occupancies</i>, such drills shall be held at intervals not greater than 3 months."</p>
	<p>Add the following:</p> <p><b>"2.8.4.1. Duties of the Owner</b></p> <p>1) The portion of a <i>building</i> occupied before the end of its construction or alteration shall be</p> <p>a) equipped with a fire detection and alarm system in proper working order,</p> <p>b) equipped with the fire suppression measures required by the requirements in force at the time of construction or alteration and in proper working order,</p> <p>c) equipped with usable <i>means of egress</i> free from all obstructions,</p> <p>d) served by at least 2 <i>exits</i>, and</p> <p>e) isolated from the portion of the building where work is in progress by a <i>fire separation</i> with a <i>fire-resistance rating</i> of not less than 1 h.</p> <p>2) The portion of the <i>building</i> where work is in progress shall be under appropriate surveillance."</p>
2.9.	<p>Add the following after "<b>2.9 Tents and Air-Supported Structures</b>":</p> <p>"(See Appendix A.)".</p>
2.9.1.1.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"2.9.1.1.General</b></p> <p>1) <i>Tents</i> and <i>air-supported structures</i> shall conform to the NBC."</p>
2.9.3.5.	<p>Strike out "(see Appendix A.)".</p>
	<p>Add the following:</p> <p><b>"2.9.3.7. Heat- or Light-Producing Appliances</b></p> <p>1) The use of cooking equipment or a combustion <i>appliance</i> is prohibited in a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> that is accessible to the public.</p>

	<p>2) Cooking <i>appliances</i> with more than 2 baskets used to fry food that are used inside a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> that is not accessible to the public shall be protected by a special fire suppression system in conformance with Article 2.1.3.5.</p> <p>3) Bulbs and projectors for any lighting apparatus for a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> shall be placed at least 600 mm from any combustible substance.</p> <p><b>2.9.3.8 Interior Dividers</b></p> <p>1) Fabric panels used to divide the interior space of a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> shall not be installed less than that 1 metre from the ceiling (see Appendix A.)."</p>
2.10.1.1.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.10.2.1.	<p>Replace by the following article:</p> <p><b>"2.10.2.1. Supervision of Children</b></p> <p>1) There shall be sufficient numbers of staff to ensure the evacuation of children in an emergency."</p>
2.10.3.2.	Strike out.
2.11.1.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) <i>Buildings</i> housing boarders, lodgers or roomers shall conform to the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
2.11.2.1.	Strike out.
2.12.1.6.	Replace "Subsection 2.3.2." by "Section 2.3."
2.12.1.9.	Strike out.
2.13.2.1.	Replace "the NBC" by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
<b>Division B</b> <b>Part 2</b> <b>Table</b>	
<b>Table</b> <b>2.14.1.1.</b> <b>2.1.3.3.</b>	Strike out (3).

<p><b>Table 2.14.1.1.</b></p>	<p>Add the following:  <b>"2.1.6.1 Carbon Monoxide Alarms</b>  (1) [F81, F44-OS3.4]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.3.2.1.</b></p>	<p>Add the following:  "(2) [F02, OS1.5]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1.</b></p>	<p>Add the following:  <b>"2.4.4.3 Propane-Powered Vehicles</b>  (1) [F01, F43, F81-OS1.1]  [F01, F43, F81-OS1.5]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1.</b></p>	<p>Add the following:  <b>"2.4.8.1. Protection of Plastic Foam</b>  (1) [F02-OS1.5]  <b>2.4.9.1. Work Tables</b>  (1) [F02, F03-OS1.4]  <b>2.4.10.1 Ethyl Alcohol Fuel Burning Appliances</b>  (1) [F01-OS1.1]  <b>2.4.12.1 Inside a Building</b>  (1) [F01-OS1.1]  [F44-OS3.4]  <b>2.4.12.2. Outside a Building</b>  (2) [F03-OP3.1]  [F03-OP1.2]  <b>2.4.13.1 Protection Equipment</b>  (1) [F02-OS1.2]  [F02-OP1.2]  (2) [F02-OS1.2]  [F02-OS1.2]  <b>2.4.13.2. Scenery and Props</b>  (1) [F01, F02-OS1.5]".</p>

<p><b>Table 2.14.1.1. 2.5.1.2.</b></p>	<p>Add the following: "(2) [F12-OP1.2] [F12-OS1.2]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.5.1.4.</b></p>	<p>Replace the heading by "Fire Department Connections".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.6.1.2.</b></p>	<p>Replace the heading by "Solid Fuels".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.6.3.2.</b></p>	<p>Add the following: "(2) [F34-OS3.3]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.7.1.3.</b></p>	<p>Add the following: "(3) [F10-OS3.7] (4) [F10-OS3.7] (5) [F10-OS3.7]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.7.1.5.</b></p>	<p>Add the following: "(4) [F10-OS3.7] (5) [F10-OS3.7]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.8.2.2.</b></p>	<p>Replace the heading by the following: "<b>Care, Treatment and Detention Occupancies and residences for the elderly</b>".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.8.2.5.</b></p>	<p>Add the following: "(3) [F12-OS1.2] [F12-OP1.2]".</p>

<p><b>Table 2.14.1.1.</b></p>	<p>Add the following:  <b>"2.8.2.8. Supervisory Staff</b>  (1) [F12, F13-OP1.2]  [F12-OS1.2]  [F13-OS1.5]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1.</b></p>	<p>Add the following:  <b>"2.8.4.1. Duties of the Owner</b>  (1) [F02, F03, F13-OS1.5]  [F02, F03, F13-OS3.7]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.9.3.7.</b></p>	<p>Add the following:  <b>"2.9.3.7. Heat- or Light-Producing Appliances</b>  (1) [F01-OS1.1]  [F01-OS1.5]  (2) [F02-OP3.1]  (3) [F01-OS1.1]".</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.10.2.1.</b></p>	<p>Strike out (2).</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.10.3.2.</b></p>	<p>Strike out.</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.11.2.1.</b></p>	<p>Strike out.</p>
<p><b>Table 2.14.1.1. 2.12.1.9.</b></p>	<p>Strike out.</p>
<p><b>Division B Part 3</b></p>	
<p><b>3.1.1.2</b></p>	<p>Add "(See Appendix A.)" after "Dangerous Goods".</p>

<b>3.1.2.6.</b>	Replace everything following "persons" in Sentence 1 by "responsible for the application of the fire safety plan to be contacted in case of fire during non-operating hours, along with the data sheets for hazardous materials stored or handled in the <i>building</i> ."
<b>3.1.4.1.</b>	Replace Sentence 1 by the following: "1) Where wiring or electrical equipment is located in areas in which flammable gases or vapours, <i>combustible dusts</i> or <i>combustible fibres</i> are present in quantities sufficient to create a hazard, such wiring and electrical equipment shall conform to CSA C22.1, Canadian Electrical Code, Part I, (see note A-5.1.2.1.(1))."
<b>3.2.1.1.</b>	Replace the part of Sentence 1 preceding Clause (a) by the following: "1) This Section shall apply to <i>buildings</i> or parts of <i>buildings</i> used for the short or long term storage of the following products, whether raw materials, waste, products undergoing processing or finished products:"
<b>3.2.2.3.</b>	Replace Sentence 3 by the following: "3) A clear space of at least 300 mm shall be maintained at all times between stored products and the lower chords of structural framing members."
<b>3.2.4.2.</b>	Replace everything following " <i>fire separation</i> " in Sentence 1 by "having a rating of not less than 2 h. (see Appendix A)."
<b>3.2.4.3.</b>	Add the following: "2) A clear space of at least 900 mm shall be maintained between the top of the piles and the sprinkler heads."
<b>3.2.6.2.</b>	Replace everything following "shall" in Sentence 1 by "be classified as medium hazard industrial occupancies."
<b>3.2.6.4.</b>	Add the following: "6) The minimum clearance between the top of a pile and a sprinkler head shall be 900 mm."
<b>3.2.7.1.</b>	Add "(see Appendix A)" after "Application".

<b>3.2.7.5.</b>	<p>Replace everything following "<i>building</i>" in Sentence 6 by "fire separations having a rating of not less than 2 h.;"</p> <p>Replace everything following "<i>building</i>" in Sentence 7 by "fire separations having a rating of not less than 2 h (see note A-3.1.2.5.(1)).".</p>
<b>3.2.7.6.</b>	<p>Add "(see Appendix A)" after "Separation from Other Dangerous Goods".</p>
<b>3.2.7.8.</b>	<p>Replace Clause (a) of Sentence 1 by the following:</p> <p>"a) constructed in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration, and".</p>
<b>3.2.7.12.</b>	<p>Replace "the NBC" in Sentence 3 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>3.2.8.2.</b>	<p>Replace Clause (a) in Sentence 1 by the following:</p> <p>"a) is separated from the remainder of the <i>building</i> by gas-proof <i>fire separations</i> having a rating of not less than 2 h,;"</p> <p>Replace everything in Clause (c) of Sentence 1 following "are" by the following:</p> <p>"i) equipped with an automatic closing device that ensures that the <i>closures</i> are closed when not in use, and</p> <p>ii) constructed in such a way as to prevent the migration of gas into the remainder of the <i>building</i>,";</p>
<b>3.2.8.3.</b>	<p>Replace Clause (a) in Sentence 1 by the following:</p> <p>"a) is separated from the remainder of the <i>building</i> by gas-proof <i>fire separations</i> having a rating of not less than 1 h,;"</p> <p>Replace Clause (c) in Sentence 1 by the following:</p> <p>"c) can be entered from the exterior, and whose <i>closures</i> leading to the interior of the <i>building</i> are</p> <p>i) equipped with an automatic closing device that ensures that the <i>closures</i> are closed when not in use, and</p> <p>ii) constructed in such a way as to prevent the migration of gas into the remainder of the <i>building</i>, and".</p>

<p><b>3.2.9.2.</b></p>	<p>Replace everything following "nitrate" in Sentence 1 by "shall be <i>medium hazard industrial occupancy</i>.";</p> <p>Replace everything following "nitrate" in Sentence 2 by "shall not exceed 1 storey.";</p> <p>Replace Sentences 3 and 4 by the following:</p> <p>"3) <i>Buildings</i> intended for the storage of ammonium nitrate shall not have</p> <p>a) a basement or crawl space,</p> <p>b) uncovered area drains, tunnels, elevator or hoist pits or other cavities where molten ammonium nitrate may accumulate.</p> <p>4) <i>Buildings</i> intended for the storage of ammonium nitrate shall have ventilation openings of at least 0.007 m<sup>2</sup> per square metre of storage area, unless mechanical ventilation is provided.";</p> <p>Add the following sentences:</p> <p>"6) All flooring in storage areas shall be constructed of non-combustible materials.</p> <p>7) <i>Buildings</i> used for the storage of ammonium nitrate shall be designed so as to prevent any contact with construction materials that may</p> <p>a) cause the ammonium nitrate to become unstable,</p> <p>b) corrode or deteriorate after coming into contact with ammonium nitrate, or</p> <p>c) become saturated with ammonium nitrate."</p>
<p><b>3.3.1.1.</b></p>	<p>Insert ", whether raw materials, waste, products undergoing processing or finished products" after "following products" in Sentence 1.</p>
<p><b>3.3.3.2.</b></p>	<p>Strike out everything following "stored products" in Sentence 2.</p>

<b>Division B Part 4</b>	
<b>4.1.1.1.</b>	<p>Add " (See Appendix A.)" after the heading of the article;</p> <p>Add the following after Clause (d) of Sentence 3:</p> <p>"e) the petroleum equipment installations referred to in Chapter VI of the Safety Code, except Subdivision 4.1.5.";</p> <p>Add the following after Sentence 5:</p> <p>"6) The application of the requirements of this Part concerning maximum storage capacity shall take into account the presence of petroleum products. "</p>
<b>4.1.5.2.</b>	<p>Replace "will not" in Sentence 1 by "reduces to a tolerable level the".</p>
<b>4.1.7.1.</b>	<p>Replace "NBC" in Sentence 1 by "requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>4.2.4.3.</b>	<p>Add "and rooms" after "cabinets" in Sentence 1.</p> <p>Strike out Sentence 2.</p>
<b>4.2.7.5.</b>	<p>Replace "the NBC" in Clause (b) of Sentence 2 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>4.2.9.5.</b>	<p>Replace "Sentence 3.3.6.4.(2) of Division B of the NBC" in Sentence 1 by "good practice, as set out in NFPA-68, "Venting of Deflagrations"".</p>
<b>4.3.3.2.</b>	<p>Replace Clause (a) of Sentence 1 by the following:</p> <p>"a) the requirements in force at the time of construction or alteration, and".</p>
<b>4.4.1.2.</b>	<p>Add "sous-sections" after "conformes aux" in the French text of Sentence 2.</p>
<b>4.5.2.1.</b>	<p>Replace Sentence 3 by the following:</p> <p>"3) The use of non-metallic piping shall be permitted in underground installations if it conforms to one of the following standards:</p>

	<p>a) CAN/ULC-S660, "Standard for Nonmetallic Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids",</p> <p>b) ULC/ORD-C107.4, "Ducted Flexible Underground Piping Systems for Flammable and Combustible Liquids",</p> <p>c) ULC/ORD-C107.7, "Glass Fibre Reinforced Plastic Pipe and Fittings for Flammable and Combustible Liquids",</p> <p>d) ULC/ORD-C107.19, "Secondary Containment of Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids", or</p> <p>e) ULC/ORD-C971, "Nonmetallic Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids".</p>
<b>4.5.6.10.</b>	<p>Replace everything following "trench" in Sentence 2 by the following: "shall:</p> <p>a) be equipped with positive ventilation vented directly to the outside air, or</p> <p>b) be designed to prevent the accumulation of flammable vapours."</p>
<b>4.5.8.2.</b>	<p>Replace "the NBC" in Sentence 3 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>4.9.3.2.</b>	<p>Replace everything following "shall" in Sentence 1 by "be isolated from the remainder of the <i>building</i> by a fire separation having a rating of not less than 2 h."</p>
<b>Division B Part 5</b>	
<b>5.1.1.2.</b>	<p>Add "(See Appendix A.)" at the end of Sentence 1.</p>
<b>5.1.3.1.</b>	<p>Replace "NBC" in Sentence 1 by "requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<b>5.3.3.4.</b>	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Nozzles for the standpipe and hose systems shall be of the fog and fine spray type to prevent combustible dust from being driven up by a powerful jet and remaining suspended."</p>

5.5.1.1.	<p>Replace "conform" and everything following in Sentence 2 by: "conform</p> <p>a) to Parts 3, 4 and 5, or b) in the case of a laboratory to which Sentence 5.5.2.2.(2), applies, to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals".</p>
5.5.2.2.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"5.5.2.2. Separation</b></p> <p>1) Except as provided in Sentence 2, a laboratory shall be separated from other parts of the <i>building</i> by <i>fire separations</i> conforming to this Code and the requirements in force at the time of construction or alteration, but having a <i>fire-resistance rating</i> of not less than 1 h.</p> <p>2) In a sprinklered <i>building</i>, the required fire separation between a laboratory and the other parts of the <i>building</i> may be designed to meet the requirements of NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals". (See Appendix A.)".</p>
5.5.4.1.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"5.5.4.1. General Ventilation</b></p> <p>1) A laboratory shall be provided with continuous mechanical ventilation that is designed and maintained in a manner that ensures that the vapours and particles produced by <i>dangerous goods</i></p> <p>a) do not accumulate in the laboratory, b) do not spread to other parts of the <i>building</i>, c) do not accumulate in the ventilation ducts, d) are vented to the outside, and e) cannot re-enter the <i>building</i>.</p> <p>2) The ventilation system required under this Section shall be equipped with monitoring devices that</p> <p>a) indicate when the system is in operation, and b) trigger an alarm if the system fails.".</p>
5.5.4.2.	<p>Replace the part of Sentence 1 preceding Clause (a) by the following:</p> <p><b>"1) Except as provided in Sentence (3), the use of <i>dangerous goods</i> in a laboratory shall be confined inside a power-ventilated enclosure conforming to Articles 5.5.4.3. and 5.5.4.4. when";</b></p>

	<p>Add the following:</p> <p><b>"3)</b> In a laboratory referred to in Sentence 5.5.2.2.(2), the power-ventilated enclosure mentioned in Sentence (1) and the laboratory ventilation system shall conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals".".</p>
<p><b>5.5.4.3.</b></p>	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p><b>"1)</b> The ventilation system for a power-ventilated enclosure required in Article 5.5.4.2. shall</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals",</li> <li>b) ensure the continuous extraction of air at a rate sufficient to prevent the formation of combustible or reactive deposits inside the enclosure or the exhaust ducts,</li> <li>c) confine vapours and particles of <i>dangerous goods</i> to the place where they are produced and vent them to the outside,</li> <li>d) prevent the re-entry of extracted air to the <i>building</i>, and</li> <li>e) be equipped with clearly identified control switches <ul style="list-style-type: none"> <li>i) located outside the power-ventilated enclosure, and</li> <li>ii) accessible in an emergency."</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>5.5.4.4.</b></p>	<p>Replace "shall conform" and everything that follows in Sentence 1 by "shall</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) except as provided in Sentences (2) and (3), be constructed of incombustible materials that are compatible to the vapours and particles produced by the <i>dangerous goods</i> and resistant to chemical attack,</li> <li>b) include inspection hatches for the inspection and maintenance of fans and ducts,</li> <li>c) be provided with instructions for its use and the operation of the ventilation system, and</li> <li>d) be provided with means to control accidental spillage."; <p>Add the following sentences:</p> <p><b>"2)</b> The use of combustible materials shall be permitted under Clause 5.5.4.4.(a)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) if no other material offers the necessary degree of resistance to the corrosive action or reactive properties of the <i>dangerous goods</i> used, and</li> <li>b) if their flame propagation rating is not more than 25.</li> </ul> </li></ul>

	<p><b>3)</b> The flame propagation rating in Sentence (2) may be exceeded if the exhaust ducts are provided with an automatic fire suppression system."</p>
<b>5.5.5.1.</b>	<p>Replace "The quantity" in Sentence 1 by "Except as provided in Sentence (4), the quantity";</p> <p>Add the following:</p> <p>"4) In a laboratory referred to in Sentence 5.5.2.2.(2), the maximum quantity of <i>dangerous goods</i> stored in the laboratory shall conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals".</p>
<b>5.5.5.2.</b>	<p>Replace "(2) and (3)" in Sentence 1 by "(2), (3) and (4)";</p> <p>Add the following:</p> <p>"4) In a laboratory referred to in Sentence 5.5.2.2.(2), flammable and combustible liquids shall be stored in recipients that conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals".</p>
<b>Division B Part 6</b>	
<b>6.3.1.2.</b>	<p>Insert "annually" after "tested" in Sentence 1.</p>
<b>6.4.1.1.</b>	<p>Insert "annually" after "tested" in Sentence 1.</p>
<b>6.5.1.3.</b>	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Where an emergency power generation system is installed, legible and visible instructions shall be provided permanently on or close to the system for switching on essential loads and for starting the generator when this is not done automatically."</p>
<b>6.5.1.6.</b>	<p>Replace Clause (b) of Sentence 2 by the following:</p> <p>"b) at intervals of not more than 12 months, the equipment can provide the necessary lighting in a simulated power shutoff for the time prescribed by the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
<b>6.5.1.7.</b>	<p>Replace "secours" in the French text by "sécurité".</p>

6.6.1.1.	<p>Replace by the following:</p> <p><b>"6.6.1.1 Inspection, Testing and Maintenance</b></p> <p>1) Except as provided in Sentence 2, the inspection, testing and maintenance of special fire suppression systems shall be conducted in conformance with the relevant standards listed in Article 2.1.3.5.</p> <p>2) If the relevant standard referred to in Sentence 1 does not specify the inspection and maintenance interval, an interval of not more than 6 months shall apply."</p>
<p><b>Division B</b> <b>Part 7</b></p>	
7.1.1.1.	<p>Replace everything following "defined" in Sentence 1 by "by the standard in force at the time of construction or alteration".</p>
7.1.1.2.	<p>Replace "Subsection 3.2.6. of Division B of the NBC" by "the requirements in force at the time of construction or alteration";</p> <p>Add " (See note A-6.4.1.1.(1))." at the end of Sentence 2.</p>
7.1.1.4.	<p>Replace everything following "kept" in Sentence 2 by "placed in an easily recognizable box located in plain view outside the elevator shaft close to the central alarm and control facility, and an extra set of keys for use by firefighters shall be kept at the facility".</p>
<p><b>Division B</b> <b>Appendix A</b> <b>Explanatory notes</b></p>	.
A-2.1.2.1.(1)	Strike out.
A-2.1.3.1.(1)	Strike out.
	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-2.1.3.3(5) Battery-powered alarms due for replacement may be replaced by photoelectric alarms powered by a lithium battery."</b></p>

<p><b>A-2.1.3.5.(3)(c) and (d)</b></p>	<p>Replace the second paragraph by the following:</p> <p>"NFPA-12A, "Halon 1301 Fire Extinguishing Systems", and NFPA-12B, "Halon 1211 Fire Extinguishing Systems", are obsolete. The installation of new halon fire suppression systems is prohibited following the international ban on halon gas production. However, both standards are still relevant to the maintenance, decommissioning and recycling of existing halon fire suppression systems."</p>
<p><b>A-2.1.5.1.(1)</b></p>	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-2.1.5.1(1)</b> A dwelling used as a daycare centre shall also be equipped with portable extinguishers."</p>
	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-2.1.6.</b> Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless gas that can accumulate in confined spaces and reach a lethal concentration without the knowledge of the occupants. Accordingly, as a precautionary measure, rooms that contain or are close to a potential source of CO shall be equipped with some means to detect that gas.</p> <p>Dwelling units commonly have two potential sources of CO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fuel-burning space-heating appliances and fuel-burning service water heaters located in the dwelling or in an adjacent room in the building;</li> <li>• an adjacent garage.</li> </ul> <p>Fuel-burning space-heating appliances generally produce no CO and, even when they do produce some gas, it is normally vented outside the building by the appliance's venting system. However, heating appliances and ventilation systems may malfunction, and the installation of a CO alarm at appropriate places in dwelling units constitutes an inexpensive additional safety measure. Similarly, although the walls and floors separating adjacent garages from dwelling units are required by code to be airtight, carbon monoxide from a garage may infiltrate into a dwelling since it is difficult to make the air barrier completely airtight. It is even harder to prevent CO infiltration when the air pressure is lower inside the dwelling than inside the garage. This pressure gradient may be due to the ventilation system, or simply to the draft created by the heating system. Once again, the installation of a CO alarm constitutes an inexpensive additional safety measure."</p>

<b>A-2.4.1.1.(1)</b>	Strike out "waste" in the first sentence; Replace "la présence de ces déchets combustibles" in the second sentence of the French text by "leur présence".
<b>A-2.4.1.1.(6)</b>	Replace "comme" in the French text by "telles"; Replace "must be taken" by "are acceptable".
	Add the following: <b>"A2.5.1.1. Traffic prohibited</b> 1) When vehicle traffic is prohibited in a street, yard or roadway referred to in Article 2.5.1.1, a corridor along the centre-line of the street, yard or roadway at least 5 m high and 5 m wide shall be provided to allow the movement of fire department vehicles and pedestrians at all times."
<b>A-2.7.1.3.(1)</b>	Strike out the last sentence of the first paragraph; Replace the third paragraph by the following: "Net floor space referred to in Clauses (a) and (b) is the floor space in a room, excluding accessory areas that cannot be used by the public and areas occupied by exits and structural features. Corridors and passages providing access to exits, toilets and accessory areas that cannot be used by the public shall be excluded from the net floor space except if the corridor or passage has a permitted use. For certain uses, when the layout may change depending on the activity, it may be appropriate to calculate maximum occupant loads for each of the different activities anticipated."
	Add the following: <b>"A-2.9</b> The requirements of this Section apply only to certain types of structures. The word "tent", for example, as used in this Chapter, refers to a temporary enclosure erected during outdoor events such as fairs and exhibitions. A tent generally comprises a piece of fabric stretched over poles and tethered with ropes to the ground. The requirements for tents, as a result, are not intended to apply to fabric structures within buildings or located on building roofs.

	<p>Similarly, the expression "air-supported structure" as used in the Code refers to an envelope supported solely by air pressure and erected at ground level or over a basement. It is generally weighted or anchored to the ground around its perimeter. For this reason, the NBC prohibits the installation of an air-supported structure above a building's first storey."</p>
<b>A-2.9.3.5.(1)</b>	Strike out.
	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-2.9.3.8</b> A space of at least 1 m is required above the dividers to facilitate smoke detection inside tents and air-supported structures. Taking into account the slope of the roof, a maximum of 30% of the divider's width may be less than 1 m from the ceiling."</p>
	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-3.1.2</b> For the storage of <i>dangerous goods</i>, the regulations of the Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec (CSST) apply to covered establishments. Refer to the following regulations:</p> <p>Regulation respecting occupational health and safety (c. S-2.1, r. 13)</p> <p>Regulation respecting information on controlled products (c. S-2.1, r. 8)."</p>
	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-3.2.7.1.</b> The following table, A-3.2.7.1., has been designed to include controlled products (WHMIS). It comprises Table 3.2.7.1. with the addition of identification for two existing columns, A and B, and of a new column C. It allows the small quantity exemption (column B) to be applied to controlled products (column C) that are not identified as <i>dangerous goods</i> (column A). Column B gives the maximum exempt amount of a controlled product or association of controlled products identified in column C. It is important to note that a class of <i>dangerous goods</i> (column A) on the same line as a class of controlled products (column C) does not indicate an equivalency. <i>Dangerous goods</i> and controlled products are not classified or categorized using the same criteria. In addition, a line relating to dangerously reactive materials F (column C) has no link to the TDG (column A).</p>

When storing *dangerous goods* indoors, if controlled products are present, it is recommended to proceed as follows:

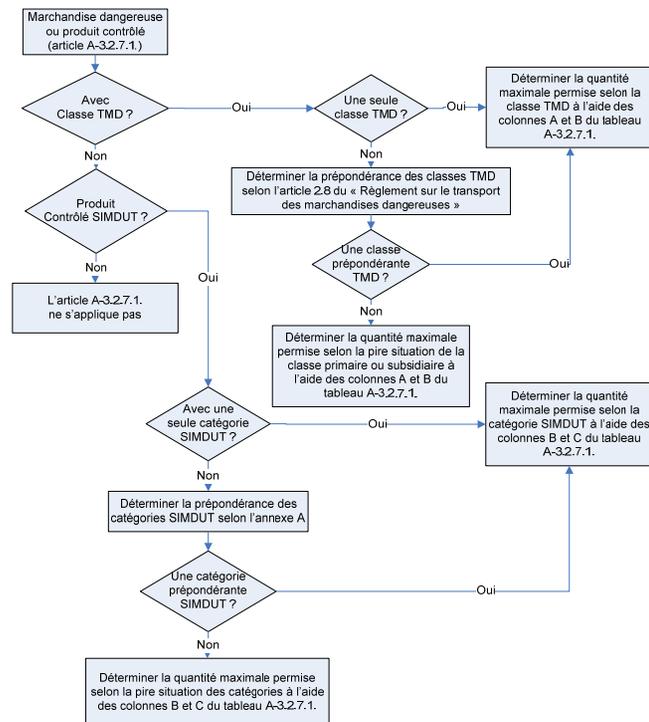
When the controlled products are stored at the same time as *dangerous goods*, to determine the maximum quantity of *dangerous goods* or controlled products mentioned in the preceding Sentence, according to column B in Table A-3.2.7.1., the following should be used (see the organization chart below for determining the exemption for small quantities of *dangerous goods* or controlled products):

a) column A in Table A-3.2.7.1. using the primary class based on section 2.8 of TC SOR/2008-34, "Transportation of Dangerous Goods Regulations";

b) for merchandise that does not fall into a class under Clause (a), column C of Table A-3.2.7.1. based on the primary class of controlled products in the Table ranking categories of controlled products (see below); or

c) the most stringent for small quantities based on column B of Table A-3.2.7.1., amended if the precedence mentioned in Clause (a) or (b) has not been established.

Organigramme permettant de déterminer l'exemption pour petites quantités de marchandises dangereuses ou de produits contrôlés



	<p>Add the following:</p> <p><b>"A-3.2.7.6.</b> When controlled products (WHMIS) are present during the storage of <i>dangerous goods</i> indoors, it is recommended to use the information on labels and data sheets and to refer to Table A-3.2.7.6. This Table adds columns and lines to Table 3.2.7.6., providing for the application of the principle of separate storage to controlled products that are not identified as <i>dangerous goods</i>. The addition of the top line and the left-hand column allows controlled products and combinations of controlled products to be located. The addition of two columns on the right-hand side and two bottom lines, specifically for corrosive products, allows acids to be separated from bases. Lastly, the addition of the last right-hand column and the last line at the bottom allows class F controlled products to be separated. It is important to note that a class of dangerous goods on the same line or in the same column as a class of controlled products does not indicate an equivalency."</p>

Tableau A-3.2.7.6.

Tableau de séparation pour le stockage des marchandises dangereuses et des produits contrôlés

Catégorie de produits contrôlés <sup>(2)</sup>	Classe <sup>(1)</sup>	B1, B5	A	A+D, A+E	B2, B3	B4	B6	C	D	EAcide	EBase	F			
		2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6	8	8Acide	8Base	-
B1, B5	2.1	-	P	X	P	P	A	DS	X	X	X	X	X	X	X
A	2.2	P	-	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	X
A+D, A+E	2.3	X	P	-	X	A	A	DS	A	X	DS	A	A	A	X
B2, B3	3	P	P	X	-	P	A	A	X	X	DS	A	A	A	X
B4	4.1	P	P	A	P	-	A	DS	X	X	DS	A	A	A	X
B6	4.2	A	P	A	A	A	-	DS	X	X	DS	A	A	A	X
B6	4.3	DS	P	DS	A	DS	DS	-	X	X	DS	X	X	X	X
C	5.1	X	P	A	X	X	X	X	-	X	A	X	X	A	X
C	5.2	X	P	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	A	X
D	6	X	P	DS	DS	DS	DS	A	X	-	A	A	A	A	X
D	8	X	P	A	A	A	A	X	X	X	A	-	-	-	-
EAcide <sup>(3)</sup>	8Acide <sup>(4)</sup>	X	P	A	A	A	A	X	X	X	A	-	-	A	X
EBase <sup>(5)</sup>	8Base <sup>(6)</sup>	X	P	A	A	A	A	X	A	A	A	-	A	-	X
F	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	-

X = Marchandises dangereuses ou produits contrôlés incompatibles. Ne pas les stocker dans le même compartiment résistant au feu.

A = Marchandises dangereuses ou produits contrôlés incompatibles. Les séparer par une distance horizontale d'au moins 1 mètre.

P = Marchandises dangereuses ou produits contrôlés pouvant être stockées ensemble.

DS = Consulter les fiches signalétiques des marchandises dangereuses ou produits contrôlés.

A+D = produit contrôlé de catégorie à la fois A et D. A+E = produit contrôlé de catégorie à la fois A et E.

B2, B3 = produit contrôlé de catégorie B2 ou B3. B1, B5 = produit contrôlé de catégorie B1 ou B5.

-Lorsqu'une marchandise dangereuse fait l'objet à la fois d'une Classe et d'une Catégorie de produit contrôlé (SIMDUT), aux fins d'utilisation de ce tableau, seule la Classe sera retenue. C'est-à-dire que la Classe a préséance sur la Catégorie de produit contrôlé.

-Pour deux marchandises dangereuses ayant chacune une Classe (qu'elles aient ou non une Catégorie de produit contrôlé) : utiliser seulement la partie Classe de ce tableau.

-Pour deux produits contrôlés n'ayant pas de Classe mais ayant chacune une Catégorie de produit contrôlé : utiliser la partie Catégorie de produits contrôlés de ce tableau. Pour un produit contrôlé ayant plus d'une Catégorie de produit contrôlé, consulter A-3.2.7.1 Tableau d'ordre de prépondérance des catégories de produit contrôlé (SIMDUT).

-Pour deux marchandises dangereuses ou produits contrôlés : l'une n'ayant pas de Classe mais ayant une Catégorie de produit contrôlé, et l'autre ayant une Classe mais n'ayant pas de Catégorie de produit contrôlé : utiliser à la fois la partie Classe et la partie Catégorie de produits contrôlés de ce tableau.

	<p>(2) The categories of controlled products refer to Part IV of the Controlled Products Regulations (WHMIS).</p> <p>(3) <b>E<sub>Acid</sub></b>: acid corrosive material according to the class of controlled product (WHMIS) and the data sheet.</p> <p>(4) <b>8<sub>Acide</sub></b>: acid corrosive material according to the TDG class and the data sheet.</p> <p>(5) <b>E<sub>Base</sub></b>: base corrosive material according to the class of controlled product (WHMIS) and the data sheet.</p> <p>(6) <b>8<sub>Base</sub></b>: base corrosive material according to the TDG class and the data sheet.</p> <p>When a combination of <i>dangerous goods</i> and controlled products is indicated with an X in Table 3.2.7.6. or Table A-3.2.7.6, the goods shall be stored in separate fire-resistant compartments. The fire-resistance rating of the fire separations shall conform to the applicable requirements of this Code. For example, when oxidizing or reactive materials are involved, Sentences 3.2.7.5.(6) and (7) require a rating of not less than 2 h. For flammable and combustible liquids, Subsections 4.2.7. and 4.2.9. require a rating of not less than 1 h. or not less than 2 h, depending on the quantity stored. For compressed gases, Subsection 3.2.8. requires a rating of not less than 1 h or not less than 2 h, depending on the type of gas. Aerosols are covered by Subsection 3.2.5.</p> <p>When a combination of <i>dangerous goods</i> and controlled products is indicated with a DS in Table 3.2.7.6. or Table A-3.2.7.6, use the product data sheet, the CSST database Répertoire toxicologique (<a href="http://www.reptox.csst.qc.ca/">http://www.reptox.csst.qc.ca/</a>) and, if needed, the "CAMEO Chemicals" (an on-line database of over 6,000 data sheets containing information and recommendations on the hazardous materials most frequently transported, used and/or stored in the United States. It also contains information on reactivity and predicts the chemical reaction resulting from combinations of hazardous materials).".</p>
<b>A-3.2.7.6.(2)</b>	<p>Add the following after "should not be stored with acids":</p> <p>"(f) Hypochlorites, dichloroisocyanurates and trichloroisocyanuric acid should not be stored with acids.</p> <p>(g) Oxidizing materials should not be stored with easily oxidized materials, including wooden surfaces.</p> <p>(h) Toxic or corrosive materials in liquid form should not be stored without anti-spill devices.</p>

	<p>(i) Reactive hazardous materials and materials likely to trigger a violent polymerization, decomposition or condensation reaction if subjected to vibration, light or sound waves shall be stored separately with appropriate protection and stability.";</p> <p>Replace the last paragraph by the following:</p> <p>"Toxic substances should not be stored in the vicinity of chemicals with the following purity levels: B.P. (British Pharmacopeia), B.P.C. (Biotechnology Performance Certified), U.S.P. (U.S. Pharmacopeia), F.C.C. (Food Chemical Codex) and N.F. (National Formulary), since many of them are used in cosmetics, medication and food products. In the event of spillage, the toxic materials will contaminate not only the chemical, but also its container and the "clean room" in which it is processed."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"A-4.1.1.1. The CSST regulates the storage, handling and use of flammable and combustible materials in liquid form via NFPA 30 Flammable and Combustible Liquids Code: 1996 edition – translated into French. See also section 82 of the Regulation respecting occupational health and safety (c. S-2.1, r. 13.01)."</p>
<b>A-4.1.7.1.(1)</b>	Strike out the first paragraph.
<b>A-4.1.8.2.(3)(b)</b>	<p>Add the following paragraph:</p> <p>"In this connection, see also the website for the CSST Répertoire toxicologique (<a href="http://www.reptox.csst.qc.ca">www.reptox.csst.qc.ca</a>)."</p>

	<p>Add the following:</p> <p>"A-5.1.1.2. Québec's Act respecting explosives (R.S.Q. c. E-22) and Regulation under the Act respecting explosives (c. E-22, r. 1) contain Québec adaptations of Canada's Explosives Act (R.S.C. 1985, c. E-17) and Explosives Regulations (C.R.C., c. 599).</p> <p>The Safety Code for the construction industry (S-2.1, r. 4), under the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), deals with the transportation, storage, handling and use of explosives on construction sites (Division IV) and underground work sites (Division VIII) and the requirements for using explosive actuated tools (Division VII).</p> <p>The Regulation respecting occupational health and safety (S-2.1, r. 13.01) specifies the qualifications and refers to Division IV of the Safety Code for the construction industry (S-2.1, r. 4) in connection with all blasting work and work requiring the use of explosives."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"A-5.5.2.2.(2) NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals" determines the fire separation requirements for laboratories based on the types and quantities of flammable and combustible liquids stored and used in each laboratory."</p>
<p><b>Division B</b> <b>Appendix B</b></p>	<p>Add Appendix B Explanatory notes</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"B-2.1.3.1. The more stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 345 to 351 cover fire alarm and detection systems.</p> <p>345. In buildings constructed or altered prior to 7 November 2000, the fire alarm and detection system must conform to the requirements of NBC 1995 am. Québec, except those of Sentence 3.2.4.19.(5).</p>

However, in a residential occupancy for the elderly, other than a single-family dwelling, despite Sentences 3.2.4.1.(3) and 9.10.18.2.(2) of NBC 1995 am. Québec, a fire alarm and detection system is required when more than 10 persons sleep in the building.

346. In a residential occupancy for the elderly and a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, a single-signal fire alarm and detection system must be connected to a fire department; the connection must be designed to ensure that, when the fire alarm is triggered, the fire department is alerted, in accordance with NBC 1995 am. Québec.

347. In a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, the fire alarm and detection system may be a single-signal or dual-signal system.

348. In a residential occupancy for the elderly equipped with a fire alarm system, smoke detectors must be installed in each bedroom that is not part of a *dwelling unit*.

349. In a residential occupancy for the elderly, when a sound signal device must be added to a bedroom or dwelling unit, it must include a visual signal device having a power level of at least 110 cd.

350. In a dwelling unit and in a hotel or motel suite comprising several rooms, the acoustic pressure level of a fire alarm signal must be at least 85 dBA near the entry door, once the door is closed.

In the bedrooms of a residential occupancy, other than in the bedrooms of a dwelling unit, the standard is 75 dBA.

351. The provisions of Sentences 3.2.4.20.(10) and (11) NBC 1995 am. Québec do not apply if the sound signal devices are connected to a class "A" circuit according to CAN/ULC-S524, Installation of Fire Alarm Systems.

The provisions come into force on (*insert the date corresponding to 3 years after the date of coming into force of this Regulation*).".

Add the following:

"B-2.1.3.3. The more stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 386) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.

Sections 352 to 357 cover smoke alarms.

352. *Smoke alarms* conforming to CAN/ULC-S531, *Smoke Alarms*, must be installed

- (1) in every *dwelling unit*;
  - (a) on each storey; and
  - (b) on each storey where bedrooms are located, the smoke alarms must be installed between the bedrooms and the remainder of the storey, except if the bedrooms are accessed by a corridor, in which case the smoke alarms must be installed in the corridor;
- (2) in each sleeping room that is not part of a *dwelling unit*, except in care or detention occupancies, which must be equipped with a fire alarm system;
- (3) in each corridor and each shared rest or activity area in a residential occupancy for the elderly that is not equipped with a fire alarm and detection system;
- (4) in sleeping rooms and in the corridors of a residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5 of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, if the bedrooms are not equipped with smoke detectors;
- (5) in each sleeping room, corridor and shared rest or activity area of a single-family type residential occupancy for the elderly.

353. Subject to the more stringent requirements of sections 354 and 355, the smoke alarms required under section 352 must, when required by the standard in force at the time of construction or alteration of the building,

- (1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm; and
- (2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound.

354. The smoke alarms required under paragraphs 3 to 5 of section 352 must

(1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm;

(2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound; and

(3) be wired so that the activation of one alarm in a building housing a residential occupancy for the elderly of the rooming house type will automatically cause all the alarms to sound.

In addition, the smoke alarms required under paragraph 4 of section 352 must

(1) be of a photoelectric type;

(2) be interconnected and connected to visual signal devices that allow the personnel assigned to the sleeping rooms to see from where the smoke alarm is triggered, and

(3) be connected to the fire department as provided for in NBC 1995 am. Québec.

355. Smoke alarms must be installed on or close to the ceiling in accordance with CAN/ULC-S553, Standard for the Installation of Smoke Alarms.

356. A manual device may be installed at a specific point in the electrical circuit for the smoke alarm in a dwelling unit to shut off the sound signal emitted by the smoke alarm for no more than 10 minutes; after that time, the smoke alarm must re-activate.

357. Every smoke alarm must be replaced 10 years after the date of manufacture indicated on the cover. If no date of manufacture is indicated, the smoke alarm is considered to be non-compliant and must be replaced without delay.

The provisions come into force on *(insert the date corresponding to 1 year after the date of coming into force of this Regulation)*."

	<p>Add the following:</p> <p>"B-2.1.6. The more stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 358 and 359 cover carbon monoxide alarms.</p> <p>358. A carbon monoxide alarm must be installed in every <i>dwelling unit</i>, residential occupancy for the elderly or residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec that contains</p> <ol style="list-style-type: none"><li>(1) a heating appliance; or</li><li>(2) direct access to an indoor parking garage.</li></ol> <p>359. Carbon monoxide alarms must</p> <ol style="list-style-type: none"><li>(1) conform to CAN/CSA-6.19, Residential Carbon Monoxide Alarming Devices;</li><li>(2) be equipped with an integrated alarm that meets the audibility requirements of CAN/CSA-6.19, Residential Carbon Monoxide Alarming Devices;</li><li>(3) be installed according to the manufacturer's recommendations.</li></ol> <p>The provisions come into force on (<i>insert the date corresponding to 1 year after the date of coming into force of this Regulation</i>).".</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"B-2.2.1.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 360 to 364 cover fire separation.</p> <p>360. In a building constructed or altered prior to 1 December 1976, the floors must constitute fire separations with a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980 am. Québec. The elements supporting the floors must also have a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980.</p>

	<p>361. In a building constructed or altered prior to 25 May 1984, <i>suites of residential occupancy</i> must be isolated from the remainder of the building by <i>fire separations</i> in accordance with the requirements of Section 3.3 or with Part 9 of NBC 1980 am. Québec. However, existing fire separations may have a fire resistance rating of only 30 minutes.</p> <p>362. In a care occupancy constructed or altered prior to 25 May 1984, all or part of a floor area occupied by bedrooms must conform to Subsection 3.3.3. of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>363. Every opening in a fire separation of a building constructed or altered prior to 25 May 1984 must be equipped with a closure in accordance with the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>364. A building constructed or altered prior to 25 May 1984 and containing a floor that does not end with a vertical fire separation from the floor to the underside of the floor or roof and have a fire resistance rating at least equal to the rating for the floor on which it abuts must meet the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>The provisions come into force on (<i>insert the date corresponding to 5 years after the date of coming into force of this Regulation</i>).".</p>
	<p>"B.2.2.2.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 360 to 364 cover openings in fire separation.</p> <p>360. In a building constructed or altered prior to 1 December 1976, the floors must constitute fire separations with a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980 am. Québec. The elements supporting the floors must also have a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980.</p> <p>361. In a building constructed or altered prior to 25 May 1984, <i>suites of residential occupancy</i> must be isolated from the remainder of the building by <i>fire separations</i> in accordance with the requirements of Section 3.3 or with Part 9 of NBC 1980 am. Québec. However, existing fire separations may have a fire resistance rating of only 30 minutes.</p>

	<p>362. In a care occupancy constructed or altered prior to 25 May 1984, all or part of a floor area occupied by bedrooms must conform to Subsection 3.3.3. of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>363. Every opening in a fire separation of a building constructed or altered prior to 25 May 1984 must be equipped with a closure in accordance with the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>364. A building constructed or altered prior to 25 May 1984 and containing a floor that does not end with a vertical fire separation from the floor to the underside of the floor or roof and have a fire resistance rating at least equal to the rating for the floor on which it abuts must meet the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>The provisions come into force on (<i>insert the date corresponding to 5 years after the date of coming into force of this Regulation</i>).".</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"B-2.3.1.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Section 367 covers interior finish.</p> <p>367. In a residential occupancy for the elderly constructed or altered prior to 25 May 1984, the flame-spread rating of the interior finish of the walls and ceilings must conform to NBC 1985 am. Québec.</p> <p>The provision comes into force on (<i>insert the date corresponding to 1 year after the date of coming into force of this Regulation</i>).".</p>

	<p>Add the following:</p> <p>"B-2.7.1.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Section 368 covers means of egress.</p> <p>368. In a single-family type residential occupancy for the elderly, when at least 1 bedroom is laid out to accommodate the elderly, the basement must have an exit opening directly to the exterior.</p> <p>The provision comes into force on <i>(insert the date corresponding to 3 years after the date of coming into force of this Regulation)</i>."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"B-2.7.3.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 345 to 368) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 365 and 366 cover emergency lighting.</p> <p>365. Emergency lighting must conform to the requirements of the Construction Code, NBC 1995 am. Québec.</p> <p>366. In a single-family type residential occupancy for the elderly, emergency lighting must be installed in corridors, stairways and means of egress and be designed to provide automatically electric power for 30 minutes if the normal source of power supply fails.</p> <p>The provisions come into force on <i>(insert the date corresponding to 1 year after the date of coming into force of this Regulation)</i>."</p>
<p><b>Division C</b> <b>Appendix A</b> <b>Explanatory</b> <b>notes</b></p>	<p>Strike out.</p>

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Psychologists

#### — Diplomas which give access to permits

#### — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends section 1.24 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, which lists the diplomas that give access to the permit issued by the Ordre des psychologues du Québec.

The Order is requesting that the D.Ps. from the Université du Québec en Outaouais (UQO) be added to the list of diplomas provided for in the Regulation, since the Order considers that the doctoral program in psychology offered at the UQO satisfies all the requirements of the Order for the issuing of the psychologist's permit.

The amendments will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec and the Order for their opinion. To that end, the Office will seek the opinion of the Order and forward it with its own opinion to the Minister of Justice after consultation with the educational institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Stéphane Beaulieu, Secretary General, Ordre des psychologues du Québec, 1100, avenue Beaumont, bureau 510, Ville Mont-Royal (Québec) H3P 3H5; telephone: 514 738-1881 or 1 800 363-2644; fax: 514 738-8838.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, M<sup>e</sup> Jean Paul Dutrisac, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the Ordre des psychologues du Québec and to interested persons, departments and bodies.

*The Minister of Justice,*  
JEAN-MARC FOURNIER

## Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1<sup>st</sup> par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (c. C-26, r. 2) is amended by adding the following in section 1.24:

“(9) Doctorat en psychologie (D. Psy.) from the Université du Québec en Outaouais.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2116

## Decisions

### Decision

Election Act  
(R.S.Q., c. E-3.3)

#### Chief Electoral Officer

##### — Exercise of the duties of officer assigned to the list of electors for the by elections in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, as replaced by the agreement entered into under section 489 of the said act, concerning the exercise of the duties of officer assigned to the list of electors for the by elections in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine

WHEREAS Order-in-Council number 458-2012, issued on May 9, 2012, enjoined the Chief Electoral Officer to hold by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine on June 11, 2012;

WHEREAS section 310.1 of the Election Act stipulates that, in every polling station, the returning officer shall appoint one person to act as officer assigned to the list of electors, as recommended by the candidate of the authorized party whose candidate came third at the last election;

WHEREAS the number of officers assigned to the list of electors currently available on polling day in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine may not be sufficient to comply with the provisions of section 310.1 of the Election Act if any of the persons appointed to perform the duties of officer assigned to the list of electors decide to withdraw;

WHEREAS special measures may be taken by the returning officers concerned on polling day if it is not possible to place one person assigned to the list of electors at each polling station;

WHEREAS section 490 of the Election Act allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act or of the agreement if it comes to his attention that the said provision does not meet the demands of the situation subsequent to an exceptional circumstance;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has informed the authorized parties represented at the National Assembly of his intention to use the provisions of the said section, and has taken the necessary steps to inform the other authorized parties and candidates concerned;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, has decided to adapt section 310.1 of the Election Act in order to allow the returning officers in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine to ask the poll clerk to perform the duties of officer assigned to the list of electors if it is impossible to ensure the presence of an officer at a polling station.

This decision shall take effect on the date of the order enjoining the Chief Electoral Officer to hold by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine.

Québec, June 8, 2012

JACQUES DROUIN,  
*Chief Electoral Officer and  
Chairman of the Commission de  
la représentation électorale*

2124

### Decision

Election Act  
(R.S.Q., c. E-3.3)

#### Chief Electoral Officer

##### — Entry of certain electors on the list of electors

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, concerning the entry of certain electors on the list of electors

WHEREAS order-in-council number 458-2012, issued on May 9, 2012, enjoined the Chief Electoral Officer to hold by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine on June 11, 2012;

WHEREAS in the electoral division of Argenteuil electors were registered in error due to problems in matching their domiciliary addresses in a polling subdivision that does not correspond to that of their domicile;

WHEREAS the Election Act states that electors must exercise their right to vote in the polling subdivision that corresponds to their domiciliary address;

WHEREAS outside an election period the Chief Electoral Officer is able to correct such situations without imposing any special procedure on the electors concerned;

WHEREAS pursuant to the provisions of the Election Act regarding the revision of the list of electors in an election period, any application for entry on, correction of, or striking off the list of electors must be presented to a board of revisors;

WHEREAS the application of these provisions means that the electors affected by the situation described above must apply to the board of revisors to correct the errors on the list of electors that will be used in the forthcoming elections;

WHEREAS such errors must not have the effect of imposing on the electors concerned special procedures for the errors to be corrected;

WHEREAS similar errors are likely to be also found in the electoral division of LaFontaine;

WHEREAS section 490 of the Election Act allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an exceptional circumstance, it does not meet the demands of the situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has informed the authorized parties represented in the National Assembly of his intention to use the provisions of the said section, and has taken the steps required to inform the other authorized parties, the candidates and the electors concerned;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred on him by section 490 of the Election Act, has decided to adapt the provisions of this Act:

(1) by inserting the following section after section 209:

“**209.1** If electors were not registered on the right list of electors because their domiciliary address was not matched with the right polling subdivision, the Chief Electoral Officer or, on the Chief Electoral Officer’s request, a board of revisors makes the necessary corrections.

The Chief Electoral Officer informs the electors concerned and the authorized parties of any corrections made under the first paragraph.”;

(2) by replacing number “208” in subparagraph 4 of the first paragraph of section 340 by number “209.1”.

This decision shall take effect on the date of the order enjoining the Chief Electoral Officer to hold by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine.

Québec, June 8, 2012

JACQUES DROUIN,  
*Chief Electoral Officer and  
Chairman of the Commission de  
la représentation électorale*

2125

## Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

### **O.C. 566-2012**, 6 June 2012

An Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1)

Amendment to the letters patent constituting  
Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières

WHEREAS Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières was constituted on 18 March 1981 by letters patent issued under the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1);

WHEREAS the letters patent of Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières were amended pursuant to Orders in Council 3245-81 dated 25 November 1981 and 1581-88 dated 19 October 1988;

WHEREAS, under section 3 of the Act respecting judgments rendered by the Supreme Court of Canada on the language of statutes and other instruments of a legislative nature (R.S.Q., c. J-1.1), the letters patent and Orders in Council 3245-81 dated 25 November 1981 and 1581-88 dated 19 October 1988 were replaced respectively by Schedules 51, 52 and 53 of the letters patent issued on 3 January 1996 in accordance with Order in Council 10-96;

WHEREAS the council of Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières passed Resolution 2011-10-188 on 18 October 2011, requesting the Government to amend its letters patent with regard to the composition of the council to set the number of representatives to two per local municipality and apportion equal shares of the number of votes assigned to the representation of a local municipality between its representatives;

WHEREAS section 210.39 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), made applicable to that regional county municipality by section 109 of the Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions (1993, c. 65), allows the Government, at the request of the regional county municipality, to amend letters patent with regard to the number of representatives, the number of votes, the power of veto or the majority required for the election of the warden;

WHEREAS section 210.40 of the Act respecting municipal territorial organization provides that the order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date indicated therein;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy:

THAT the letters patent constituting Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières be amended by replacing the fifth and sixth paragraphs of the operative part by the following:

“A municipality has two representatives on the council of the regional county municipality.

All the representatives of a municipality on the council of Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières have one vote for the first 100 inhabitants or less of the municipality and one additional vote for each additional portion of 100 inhabitants.

Each representative of a municipality has a number of votes equal to the quotient obtained by dividing the number of votes assigned to the representation of the municipality by the number of its representatives.

If the quotient calculated under the preceding paragraph is a decimal number, only the integer is used.”.

GILLES PAQUIN,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

2120



---

## Notices

---

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

#### **Charles-Gale Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Sutton, Regional County Municipality of Brome-Missisquoi, known and designated as being a part of the lot number 1191 and a part of the lot number 1196 of the township of Sutton, Brome registry division. This property covering an area of 1,23 hectare.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

2112

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

#### **Falaise Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Sutton, Regional County Municipality of Brome-Missisquoi, known and designated as being two parts of the lot number 1252 of the township of Sutton, Brome registry division. This property covering an area of 2,86 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

2114

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

#### **Thomas-Weldon Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Sutton, Regional County Municipality of Brome-Missisquoi, known and designated as being a part of the lot number 474 of the township of Sutton, Brome registry division. This property covering an area of 4,05 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

2113



## Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Building Act — Improve building safety ..... (R.S.Q., c. B-1.1)	1997	Draft
Building Act — Regulation ..... (R.S.Q., c. B-1.1)	1997	Draft
Centre de services partagés du Québec, An Act respecting the... — <i>Gazette officielle du Québec</i> ..... (R.S.Q., c. C-8.1.1)	1995	M
Charles-Gale Nature Reserve — Recognition ..... (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	2057	Notice
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, as replaced by the agreement entered into under section 489 of the said Act, concerning the exercise of the duties of officer assigned to the list of electors for the by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and Lafontaine ..... (Election Act, R.S.Q., c. E-3.3)	2053	Decision
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, concerning the entry of certain electors on the list of electors ..... (Election Act, R.S.Q., c. E-3.3)	2053	Decision
Compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water, An Act respecting... ..... (2012, Bill 71)	1991	
Election Act — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, as replaced by the agreement entered into under section 489 of the said Act, concerning the exercise of the duties of officer assigned to the list of electors for the by-elections in the electoral divisions of Argenteuil and Lafontaine ..... (R.S.Q., c. E-3.3)	2053	Decision
Election Act — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 490 of the Election Act, concerning the entry of certain electors on the list of electors ..... (R.S.Q., c. E-3.3)	2053	Decision
Falaise Nature Reserve — Recognition ..... (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	2057	Notice
<i>Gazette officielle du Québec</i> ..... (An Act respecting the Centre de services partagés du Québec, R.S.Q., c. C-8.1.1)	1995	M
Improve building safety ..... (Building Act, R.S.Q., c. B-1.1)	1997	Draft
Indemnities and allowances to jurors ..... (Jurors Act, R.S.Q., c. J-2)	1996	M
Jurors Act — Indemnities and allowances to jurors ..... (R.S.Q., c. J-2)	1996	M

Land use planning and development, An Act respecting... — Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières — Amendment to the letters patent . . . . . (R.S.Q., c. A-19.1)	2055	
List of Bills sanctioned (23 May 2012) . . . . .	1983	
Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières — Amendment to the letters patent . . . . . (An Act respecting land use planning and development, R.S.Q., c. A-19.1)	2055	
Natural Heritage Conservation Act — Charles-Gale Nature Reserve — Recognition . . . . . (R.S.Q., c. C-61.01)	2057	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Falaise Nature Reserve — Recognition . . . . . (R.S.Q., c. C-61.01)	2057	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Thomas-Weldon Nature Reserve — Recognition . . . . . (R.S.Q., c. C-61.01)	2057	Notice
Police Act, amended . . . . . (2012, Bill 31)	1985	
Police services that municipal police forces and the Sûreté du Québec must provide according to their level of jurisdiction, amended . . . . . (2012, Bill 31)	1985	
Professional Code — Psychologists — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . . (R.S.Q., c. C-26)	2052	Draft
Psychologists — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . . (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	2052	Draft
Thomas-Weldon Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	2057	Notice
Various provisions concerning the organization of police services, An Act to amend... . . . . . (2012, Bill 31)	1985	